

# Coup d'œil

www.coupdoeil.info

LE MERCREDI  
10 juin 2015  
Vol. 36 | N° 40  
15 828 exemplaires

tc • MEDIA

Vendre ou acheter  
34 ans d'expérience

Appelez-moi en premier  
car avec moi,  
LE #1 C'EST VOUS!

514 990-6644

Richard Giroux  
Courtier  
immobilier  
agréé

RE/MAX  
RE/MAX PLATINE R.G.  
Agence immobilière licenciée  
indépendante et autonome de RE/MAX Platine

5457792

## FORTS COMME LOUIS CYR

La compétition amicale d'athlètes de force Louis-Cyr n'a jamais été aussi populaire. Trente hommes et cinq femmes y ont participé, les 6 et 7 juin, à Saint-Cyprien-de-Napierville. Côté achalandage, l'événement s'avère aussi un succès avec la présence d'environ 800 visiteurs, estiment les organisateurs.

Photo Guy/laume Demers

PAGE 4

La petite séduction  
**Tapis rouge pour Danièle Henkel**

PAGE 5

Photo TC Media - Rémy Boly

Printemps de rêve  
dans les champs

PAGE 3

Photo TC Media - Archives

Vos Classées

Parution GRATUITE  
sur VosClassées.ca  
1 866 637-5236

**ECHO BEAR CAT**

BROSSE ROTATIVE GRATUITE  
À l'achat d'une laveuse PW-2700  
Valeur de 29.95\$

Une gamme complète de pompes  
et laveuse à pression.

**PW-2700**  
Laveuse à pression  
Moteur Honda 160cc  
2700psi - 273gpm

**499.95\$**

PDSF 549.95\$ **50\$**  
ÉPARGNEZ

Le Choix Logique www.lefrancoistracteur.com

GARAGE J.L. LEFRANÇOIS INC  
724, RUE DE L'ÉGLISE, SAINT-REMI, JOL 2L0

Tél. : 450 454-2233 Fax : 450 454-2359  
(Sans frais) 877-454-2233 lefrancois.gar@videotron.ca

5990759

BONNE FÊTE  
DES PÈRES!

DU 11 AU 24 JUIN 2015

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à 3 par client. Jusqu'à épuisement des stocks. Pas de bon d'achat différé.

**uniprix**

L. Gaboriault et M.-C. Émond  
343, rue Saint-Jacques, Napierville  
450 245-3383

AZZARO ET  
AZZARO CHROME  
Eau de toilette, 30 ml  
Rég. : 34,99 \$ ch.

**24.99**  
ch.

5968669



# Excellent début de saison pour les agriculteurs

**MARIE-JOSÉE PARENT**  
marie-josee.parent@tc.tc

**SEMIS.** À une ou deux exceptions près, les agriculteurs de la région connaissent un excellent début de saison. Contrairement à l'an dernier, dame Nature est de leur côté.

L'hiver extrêmement froid et le printemps tardif ont fait craindre le pire aux producteurs agricoles de la région, mais l'arrivée soudaine du temps chaud a sauvé la mise.

«Dans les grandes cultures, ils ont commencé à semer au début mai avec une semaine de retard, explique Jacinthe Larochelle, directrice générale du centre de services de Saint-Jean-sur-Richelieu pour La Financière agricole du Québec.

«En se promenant dans les campagnes, on voit déjà que ça lève d'au moins deux pouces»,

précise la gestionnaire lors d'une entrevue le 22 mai.

En chiffres, son bureau estimait qu'à cette date, 95% des travaux d'ensemencement pour le maïs-grain étaient exécutés. Il en allait de même dans une proportion de 85% pour le soya. Du côté des céréales, on indiquait que les semis étaient terminés pour l'ensemble des agriculteurs.

«**La fenêtre de semis a été extraordinaire. Elle a duré neuf ou dix jours avec une pluie au bon moment.**»

- Jacinthe Larochelle

Ce scénario de rêve est loin de se comparer à celui de 2014. «Il pleuvait tellement au mois de mai que les producteurs n'arrivaient pas à semer, rappelle Jacinthe Larochelle. Il a fallu

prolonger la date limite jusqu'au 24 juin pour permettre aux gens de compléter les travaux.»

## MARAÎCHERS

Du côté du secteur maraîcher, la situation est idyllique pour les producteurs des municipalités de Napierville, Sherrington et Saint-Rémi, à deux exceptions près.

«Il y a eu des vents très forts le 12 mai, qui ont fait du dégât dans les oignons et les carottes. Les semences se sont envolées. Nous avons eu des avis de dommages. Dix à 50% des champs

ont été affectés», mentionne Jacinthe Larochelle, tout en précisant que la situation n'est pas jugée catastrophique.

Dans les fraisières, la récolte s'annonce prometteuse, puisque les plants sont en fleurs et bien fournis. Même situation dans les vergers, où les arbres sont gorgés de fleurs. Ce panorama à couper le souffle a de quoi ravir les pomiculteurs.

«On se dirige vers une très belle année», de conclure Jacinthe Larochelle sur une bonne note.



Les agriculteurs ont eu une fenêtre de beau temps exceptionnelle. Ils ont semé à plein régime au début du mois de mai. (Photo TC Media - Archives)

**LES 16 ANS APPROCHENT À GRANDS PAS?**

**COMMENCEZ VOS COURS DE CONDUITE DÈS MAINTENANT!**

**PROCHAINE SESSION THÉORIQUE, 27 JUIN 11 H 30 À 13 H 30**

Napierville  
121 Rang Cyr  
450 359-5858

**TECNIC**  
GRAND FORMATEUR DE CONDUCTEURS

//tecnic.ca

**Spéciaux du jeudi 11 juin au mercredi 17 juin**

**AXEP**  
**Marché Jacques enr. de Lacolle**  
6, rue de l'Église Sud, Lacolle Qc.  
450 246.3922

<p><b>Boisson Deli-cinq ou Fruitopia</b> 1.75 L.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Sucre Lantic</b> 2 kg</p> <p><b>179¢</b></p>	<p><b>Croustilles Family's Best</b> 130 gr.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Laitue frisée</b> (Qc)</p> <p><b>59¢</b></p>	<p><b>Poitrine de poulet désossée</b></p> <p><b>399¢</b> lb 8,80¢ kg</p>
<p><b>Sauce BBQ Kraft</b> 455 ml.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Kraft Dinner original</b> 200 gr.</p> <p><b>99¢</b></p>	<p><b>Margarine Lactancia</b> 850 gr.</p> <p><b>275¢</b></p>	<p><b>Ananas (Costa Rica)</b></p> <p><b>188¢</b></p>	<p><b>Grillade de lard</b></p> <p><b>399¢</b> lb 8,80¢ kg</p>

Photos peuvent différer

**N'oubliez pas que la circulaire AXEP est disponible en magasin dès le mercredi.**

# Les hommes forts attirent 800 personnes à Saint-Cyprien

MARIE-ÈVE LESTAGE

**COMPÉTITION.** C'est sur le terrain de la municipalité de Saint-Cyprien-de-Napierville que s'est déroulée la huitième édition de la Compétition amicale d'athlètes de force Louis-Cyr (CAAF), les 6 et 7 juin. Une fin de semaine sous le signe de la persévérance et du dépassement de soi attendait les 800 visiteurs venus assister à des démonstrations de force hors du commun.

Les inscriptions ont subi une importante hausse cette année. Trente hommes et cinq femmes se mesuraient dans leurs catégories respectives.

« Notre sport est en pleine expansion. L'objectif de notre regroupement est de rassembler les amateurs par la tenue des beaux événements comme celui-ci et d'accompagner nos athlètes dans leur cheminement. »

- Mike Saunders

« Il s'agit de notre plus haut taux de participation en huit ans », explique M. Horth. L'événement qui se déroulait durant une seule journée avant a été prolongé d'une journée supplémentaire pour le plus grand plaisir des visiteurs, mais aussi celui des concurrents.



Courir avec une jante de camion entre les mains n'a rien d'une sinécure. (Photo Guillaume Demers)

Le *deadlift*, la prise d'Hercule et le *tire flip* sont des défis tous plus impressionnants les uns que les autres que les participants ont su relever au cours de la fin de semaine. Il s'agit d'épreuves de force physique demandant une endurance musculaire renversante.

## LA FORCE AUGMENTE

« Les concurrents sont de plus en plus forts d'année en année. C'est important pour nous de nous adapter et d'augmenter les charges en fonction de leurs besoins et de toujours maximiser le divertissement », explique Dany Horth.

Les athlètes amateurs étaient tous très excités par l'événement, même si la majorité n'en était pas à sa première compétition. « Nous nous entraînons ensemble depuis trois ans, mais cette notre première participation à la CAAF Louis-Cyr. C'est un bon stress, un défi personnel important. On est confiants! », souligne Alex Boucher. Son ami Joey Milot et lui sont deux athlètes amateurs de la région de Trois-Rivières.

## GRANDE VISITE

Les hommes forts et femmes fortes ont eu

l'occasion de rencontrer des invités inspirants dans le cadre de la compétition. Mike Saunders, président de l'Alliance canadienne des athlètes de force amateurs et récipiendaire du titre d'homme le plus fort au monde dans la catégorie Maître en 2013, était sur place pour encourager les athlètes amateurs.

Maxime Lemire, septième au classement de l'homme le plus fort du Québec en 2014, était aussi de passage dimanche pour animer la journée et effectuer quelques démonstrations.

## PARTENAIRES

La CAAF, organisme à but non lucratif depuis cette année, continue de travailler en étroite collaboration avec les municipalités de Napierville et de Saint-Cyprien dans le cadre de l'organisation de l'événement. D'autres partenaires importants ont aidé la CAAF à amasser un budget totalisant 30 000\$, le double par rapport à l'édition 2014. « Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui croient en notre projet, c'est très encourageant! », déclare Dany Horth, président de la compétition.

Le comité organisateur semblait très satisfait de l'événement. « Pour l'édition de 2016, nous ferons partie du circuit de l'Alliance canadienne des athlètes de force amateurs (ACAFA), ce qui nous donnera une belle visibilité. La CAAF est un événement d'envergure et on veut continuer à en faire bénéficier notre région. On a plusieurs surprises qui s'en viennent. D'ailleurs, notre appareil spécial pour la 10<sup>e</sup> édition est déjà en construction », conclut M. Horth.

# Gel printanier: nuit d'angoisse pour les vigneron

MARIE-JOSÉE PARENT

marie-josee.parent@tc.tc

**MÉTÉO.** Les vignerons de la région ont connu une nuit d'angoisse, lorsque le mercure a fluctué autour du point de congélation, du 22 au 23 mai. Si plusieurs déplorent des pertes ailleurs au Québec, les producteurs d'ici disent l'avoir échappé de justesse.

« C'était l'enfer, confirme d'emblée France Cliche, du Vignoble Le Mas des Patriotes, dans le secteur L'Acadie. Il y a eu du gel à cinq heures du matin. Nous avons vécu notre pire scénario. »

Comme il n'est pas inhabituel de voir le mercure descendre sous zéro à cette période de l'année, la productrice était prête à combattre le froid. Dès 1h30, elle a mis en marche son système d'arrosage.

« L'eau a pour effet emprisonner le bourgeon, ce qui l'empêche de geler. Nous aspergeons les vignes d'une fine pluie et cela ne brise rien. C'est un système qui a coûté cher, mais qui s'est avéré salutaire cette année », explique celle qui n'observe pas de dégâts jusqu'à maintenant.

## PRIS PAR SURPRISE

À Saint-Cyprien, le propriétaire du Vignoble

Morou a été réveillé en urgence à 4 heures du matin. « Nous avons deux thermomètres sur le terrain. Une alerte a sonné lorsque le mercure s'est approché du point de congélation. À 4h30, il faisait -1 degré Celsius près de la maison, mais 0,5 degré Celsius dans le vignoble », indique Yvon Roy.

Celui qui aurait pu protéger ses vignes à l'aide de petits feux a été pris au dépourvu. Il n'avait rien préparé.

« Nous avons assisté à un drôle de phénomène. Il n'y avait pas de rosée au sol, ce qui nous a permis d'éviter le gel des plants. Nous avons été bénis des dieux », affirme celui qui a évité la catastrophe.

## SAINT-JACQUES-LE-MINEUR

Dame Nature a aussi épargné le Domaine Saint-Jacques. « Je suis gêné vis-à-vis de certains collègues, car le mercure a descendu jusqu'à 2,4 degrés Celsius. Nous avons été épargnés par le gel. Nous n'avons même pas eu à actionner nos trois machines à vent », indique Yvan Quirion.

Celui qui siège à la présidence de l'Association des vignerons du Québec rappelle que plusieurs n'ont pas eu la même chance en province. « La température a chuté de trois ou quatre degrés en quarante minutes. Même les plus vieux vignerons, comme celui de l'Orpailleur, ont été surpris par cette baisse soudaine. C'est très anormal », mentionne-t-il.

« Ceux qui avaient des moyens de se protéger ont réussi à limiter les pertes, mais il y a des dégâts en Estrie, en Montérégie et dans Lanaudière », précise Yvan Quirion.

À Rougemont, Francis Lavoie du Domaine Lavoie a eu recours à un hélicoptère pour réchauffer l'air autour de ses précieuses vignes. La facture pour cette opération a été de 3000\$.

**Optométriste**  
Examen complet de la vue  
Dépistage : glaucome, cataractes, rétinopathie diabétique, caméra rétinienne. Vision des enfants Lunettes - Verres de contact, urgence oculaire  
Dre Isabelle Lepage, Optométriste  
513, rue St-Jacques, Napierville 450 245-7800 (près du CLSC)

**PSYCHOLOGUE**  
ÉVALUATION INTERVENTION  
Enfants, adolescents adultes, personnes âgées  
Dr Sylvie Coallier Ph. D. Sur rendez-vous  
(ext: 877-5000) 450 245-7807 450 245-0081 343 St-Jacques, Napierville (derrière Uniprix)

**Voyage Maximum**  
Navette au Casino de Montréal  
Départ à tous les Mercredis  
1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> Mercredi 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Mercredi  
Départ de Ste-Julie, Boucherville, St-Hubert Départ de Napierville, Delson, La Prairie, Brossard  
Prix 12\$ par personne  
Information & Réservation (514) 935-2650  
www.voyagesmaximum.com • Permis du Québec

**tc MEDIA Coup d'œil**  
84, Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3  
450 245-3344 ou 450 347-0323  
Sans frais : 1 800 947-8555 Téléc.: 450 347-4539  
ANNONCES CLASSÉES - 1 866 637-5236  
Courriel: coupdoeil@tc.tc • www.coupdoeil.info

**Directeur général**  
Dominic D'Anjou  
450 347-0323, poste 2276  
dominic.danjou@tc.tc

**Journaliste**  
Marc-André Couillard  
450 245-3344, poste 4424  
marc-andre.couillard@tc.tc

**Conseillers en solutions médias**  
Bianca De Lamirande  
450 245-3344, poste 4422  
bianca.delamirande@tc.tc

**Distribution**  
Distribution Transcontinental Inc.  
Division Publi-sac Montérégie

**Publié par** : Médias Transcontinental S.E.N.C.

**Président** : François Olivier, intérim  
www.medias-transcontinental.com

**Abonnement**  
Un an : 125\$  
Six mois : 70\$

**TIRAGE** : 15 828 EXEMPLAIRES IMPRIMÉS

**Dépôt légal** : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publication canadiens. Contrat de vente de produit no 40012311. Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le journal Le Coup d'œil ne se tient pas responsables des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte et se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Coup d'œil sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

**FSC**  
www.fsc.org  
MIXTE  
Papier issu de sources responsables  
FSC® C011825

Distribuée par **publi soc** RÉSEAU SÉLECT **CCAB** BPA WORLDWIDE JOURNAUX

Veuillez recycler ce journal

# Saint-Cyprien séduit Danièle Henkel

ISABELLE LARMÉE  
isabelle.larmee@tc.tc

**TÉLÉVISION.** C'était la fête à Saint-Cyprien-de-Napierville alors que les citoyens se sont mobilisés pour accueillir Danièle Henkel dans le cadre du tournage de *La petite séduction*.

De nombreuses activités en lien avec le passé de Mme Henkel avaient été organisées. Divisée en cinq blocs, l'émission animée par Dany Turcotte fait un survol de l'histoire du village en plus de donner la parole à trois «femmes fortes» de la région, soit Linda Coache, Paméla Anne Savoie et Sylvianne Soulaïne.

«Les immigrants d'hier ont mis sur pied des entreprises qui sont aujourd'hui rendues à leurs troisième et quatrième générations. C'est extraordinaire!»

- Danièle Henkel

«C'est une de mes plus belles immersions! Généralement, on choisit où on va, on l'organise et on y a pensé. Là, j'ai été parachutée à Saint-Cyprien-de-Napierville et je n'ai aucun contrôle. Non seulement je suis agréablement surprise, mais je découvre que l'historique de cette municipalité rejoint mes origines puisqu'elle compte énormément d'immigrants», raconte la



Danièle Henkel (au centre), est entourée de l'animateur Dany Turcotte et des membres du comité organisateur Sylvie Bergeron, Anne Pinsonneault, René Lapierre, Véronique Labbé, Camille Rolland, Chantale Labrie et Carole Forget. (Photo TC Media - Rémy Boily)

dragonne.

Véritablement charmée par l'accueil et la générosité des citoyens du petit patelin, Mme Henkel a grandement apprécié que le comité organisateur établisse des rapprochements

entre son statut d'immigrante et la présence de nombreuses familles dans la région.

«J'ai quatre enfants et cinq petits-enfants qui un jour diront "ma maman ou ma grand-maman est arrivée ici en 1990 et voilà aujourd'hui qui on

est", souligne-t-elle. C'est de reconnaître et d'accepter la différence.»

## PLUSIEURS ACTIVITÉS

Pour séduire la dragonne au cœur tendre, le comité organisateur a mis en place différentes activités, dont une fête marocaine à laquelle participaient trois dromadaires du Parc Safari. Des courses d'automobile au Napierville Dragway et la visite d'entreprises agroalimentaires de la région étaient aussi à l'horaire.

«On a mangé des grillades. C'est un mets très populaire à Saint-Cyprien-de-Napierville. Tout le monde en mange ici, mais il est rare de voir les gens en manger à Montréal. On a aussi présenté la boulangerie La petite princesse. Ce fut très émotif pour elle, car sa mère avait une boulangerie», raconte l'une des membres du comité organisateur, Carole Forget.

Il s'agit d'une belle réussite et d'une belle visibilité pour la municipalité, selon la présidente du comité organisateur, Sylvie Bergeron. Elle garde d'ailleurs un beau souvenir de cette expérience.

«C'est beaucoup d'organisation, lance-t-elle. On est bien encadré par l'équipe de *La petite séduction*. On nous guide vraiment à travers les différentes étapes. Avec l'équipe que nous étions, le tout est bien déroulé.»

Le passage de Danièle Henkel à Saint-Cyprien-de-Napierville sera diffusé le 8 juillet prochain, dès 20 heures, à ICI Radio-Canada.

## Horaire et emplacements 2015

Mardi		
16 h-18 h	<b>St-Bernard</b>	
	Du 19 mai au 23 juin, 23 août à la fin octobre	Centre culturel Jules-Rome
	24 juin au 22 août	Parc Régional St-Bernard
Mercredi		
12 h-14 h	<b>Ste-Clotilde</b>	
	Du 19 mai à la fin octobre	Stationnement de l'Église
15 h 30-19 h	<b>St-Rémi</b>	
	Du 19 mai au 23 juin, 23 août à la fin octobre	Stationnement de l'Église
	24 juin au 22 août	Stationnement du Centre Communautaire
Jeudi		
15 h-17 h	<b>St-Édouard</b>	
	Du 19 mai à la fin octobre	Stationnement de l'Hôtel de ville
18 h-20 h	<b>St-Jacques-le-Mineur</b>	
	Du 19 mai à la fin octobre	Stationnement du Chalet des loisirs
Vendredi		
14 h-16 h	<b>Hemmingford</b>	
	Du 19 mai à la fin octobre	Stationnement du Vieux-Couvent
17 h-20 h	<b>Napierville</b>	
	Du 19 mai à la fin octobre	Stationnement de l'Éco-friperie
Samedi		
10 h-12 h	<b>St-Michel</b>	
	Du 19 mai à la fin octobre	Stationnement de la Station 221
13 h-15 h	<b>Sherrington</b>	
	Du 19 mai à la fin octobre	Stationnement de la Vieille Caserne

Argent comptant ou carte de débit acceptés.

Trouvez l'adresse exacte de chaque emplacement sur notre page Facebook/caravanedescultures



## CARAVANE des CULTURES

Valorisation des fruits et légumes locaux auprès des gens de la région, par l'éducation et par une meilleure accessibilité physique et économique.

Une initiative du :



Rendue possible grâce au soutien de :



En collaboration avec :



Avec la participation du :  
Comité d'accessibilité à la saine alimentation

361, St-Jacques, C.P. 1068, Napierville, Qc, J0J 1L0  
Tél. : 450 245-7289 • 514 990-5586 • Cell. : 514 603-1557  
caravanedescultures@outlook.com  
www.cld-jardinsdenapierville.com

# BABILLARD

## Hemmingford

### Maison des jeunes

La Maison des jeunes de la Frontière tiendra son assemblée générale annuelle le 17 juin, à 19 heures, au 505, Frontière, local 9. Information: 450 247-0148.

### Saint-Georges-de-Clarenceville

### FADOQ Clarenceville/Noyan

Le Club FADOQ Clarenceville/Noyan organise une sortie au Théâtre des Grands Chênes, à Kingsey Falls, avec visite du parc Marie-Victorin, le vendredi 24 juillet. Coût: 95\$ (souper, théâtre, visite du parc et transport par autobus de luxe compris). Réservation avant le 4 juillet auprès de Rollande Vézina, 450 294-2307.

## Lacolle

### MGV Harmonie

MGV Harmonie organise un concert à la lueur de chandelles le 12 juin, à 20 heures, à l'église historique d'Odelltown (243, route 221 Sud). Coût: 10\$ pour les adultes, gratuit pour les enfants. Information: Éric, 450 246-3787.

### CAB de la Frontière

Le Centre d'action bénévole de la Frontière invite les aînés de la région à un repas communautaire, le 16 juin, pour souligner ses 35 ans de fondation. Les bénévoles seront honorés. Animation par Nataly Boulrice. Plusieurs surprises. Réservation obligatoire au 450 246-2016.

## Saint-Bernard-de-Lacolle

### Comptoir familial

Le Comptoir familial Le butin tient un solde de vêtements et articles d'été jusqu'au 20

juin, au 103, rang St-Claude. 5\$ le sac d'épicerie en papier, 6\$ le sac d'épicerie recyclable et 10\$ le sac vert. Ouvert le vendredi, de 13 à 16 heures, et le samedi, de 11 à 14 heures. Le Comptoir fermera pour l'été à compter du 21 juin. De retour le 11 septembre.

## Napierville

### Bibliothèque

Du théâtre musical interactif pour enfants sera présenté à la bibliothèque municipale et scolaire le 13 juin, à 13h30. La Caravane enchantée présentera le spectacle *Les animaux font la grève*. Inscription: 450 245-0030.

## Saint-Rémi

### Le campagnol

Le campagnol tiendra son assemblée générale annuelle le 17 juin, à 18 heures, au 94, rue Saint-André. Un souper sera servi à 17 heures. Confirmation de présence avant le 11 juin au 450 454-5121.

### Chevaliers de Colomb

Les organismes qui désirent organiser des déjeuners dans la salle des Chevaliers de Colomb pour la saison 2015-2016 doivent faire parvenir leur demande avant le 15 juin à l'adresse: Chevaliers de Colomb Saint-Rémi, C.P. 3562, Saint-Rémi (Québec), J0L 2L0. La demande devra contenir la ou les dates désirées, le nom de l'organisme, le nom de la personne responsable et son numéro de téléphone. Information: 514 772-3552.

### Le campagnol

Un souper et une soirée de danse pour célébrer le 25<sup>e</sup> anniversaire du Campagnol auront lieu le 13 juin, à 16h30, à la

cabane à sucre Chez Dinelle. Bienvenue aux membres et anciens membres. Information: 450 454-5121. Régional

### Catéchèse

L'Unité pastorale Les Jardins (paroisses Saint-Michel-Archange, Saint-Isidore et Saint-Rémi) organise une rencontre d'information pour l'inscription et le parcours de catéchèse. Information: 450 454-2133, poste 0.

### Sorties du SAB Au cœur du jardin

Les prochaines sorties de socialisation d'un jour pour les personnes de 55 ans et plus autonomes se tiendront les 29 juin et 13 juillet. Départ à 8h45. Coût: 8\$. Réservation au

plus tard dix jours avant la sortie au 450 454-6567. Les gens de l'extérieur de Saint-Rémi doivent se rendre au bureau de Saint-Rémi pour participer.

### Service des petites commissions

Le SAB Au cœur du jardin offre un service de transport par minibus aux aînés et personnes malades autonomes qui doivent se rendre au marché d'alimentation, à la pharmacie, à leur institution financière ou au bureau de poste. Pour 4\$, un conducteur vient vous chercher pour vos commissions et vous reconduit ensuite à domicile. Service offert le vendredi, dès 8h45. Information: Ginette, 514 990-4529.



## Grande mobilisation pour Sonia Tarditi

Plusieurs dizaines d'amis et collègues de travail se sont mobilisés, le dimanche 31 mai, lors d'un «marchethon» pour venir en aide à Sonia Tarditi, à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix. Cet événement a permis de récolter des dons pour faciliter sa réadaptation. Mme Tarditi a été victime d'un accident de la route le 20 avril qui l'oblige à traverser une longue période de convalescence. (Photo TC Media - Rémy Boily)

**RÉPONDEZ aux annonces RAPIDEMENT**  
**1-900-789-6633**  
**#26387** BELL, ROGERS/FIDO TELUS, VIDEOTRON

**ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT**  
**(450) 515-5858**

**Pour PLACER votre annonce GRATUITEMENT:**  
 Enregistrez dès maintenant votre annonce détaillée en téléphonant au (450) 515-5858. Effectuez votre enregistrement avant lundi 9h pour une parution dans l'édition suivante.

**Pour RÉCUPÉRER vos messages FACILEMENT:**  
 Prenez gratuitement connaissance du nombre de messages reçus en téléphonant au (450) 515-5858. Composez par la suite le 1-900-789-6633 (depuis votre téléphone résidentiel) ou le #26387 (depuis votre téléphone cellulaire) pour les écouter.

**Pour RÉPONDRE aux annonces RAPIDEMENT:**  
 Composez le 1-900-789-6633 (depuis votre téléphone résidentiel) ou le #26387 (depuis votre téléphone cellulaire). Au menu principal, sélectionnez l'option 4, entrez le numéro de l'annonce sélectionnée et laissez votre message.

**FEMME CHERCHE HOMME**

**DU SOLEIL DANS NOS VIES**, semi-retraitee de St-Jean, 60 ans, poids santé, chev noirs, veuve, aime resto, dialogue, plein air, désire H 60-65 ans, 5'7"-5'9", 150-170 lb, n-fum, jovial, simple, ayant affinités. **385890**

**LA TENDRESSE EN PARTAGE**, St Jean, jolie dame, 65 ans, 5'4", 127 lb, n-fum, sobre, sincère, fidèle, calme, désire H 60-70 ans, tendre, doux, sérieux, aimant resto, animaux, ayant passé réglé, pour amitié et plus. **380442**

**AVENTURIERS S'ABSTENIR!** Brunette dans fin 50aine, poids santé, n-fum, avisée, sensible, aimerait bien faire connaissance avec H 58 ans et plus, costaud, n-fum, sobre, respectueux, sentimental, aimant vélo, danse, marche, nature, animaux. **385087**

**UN CADEAU POUR MOI**, femme de St-Jean, mi 60aine, 5'4", 130 lb, chev chatains, en santé, a passé réglé, aime marche, resto, ciné, désire rencontrer H, honnête, fidèle, sincère, pour but sérieux et durable. **385066**

**EN MANQUE D'AMOUR ET DE TENDRESSE**, dame de la Montérégie, 60 ans, 5'1", grasse, chev noirs, yx bleus, sans dépendance, bien dans sa peau, aime jardinage, marche, cuisine, désire rencontrer H 55-65 ans, ayant affinités. **378665**

**DE BELLES SORTIES AVEC FRANCINE**, St-Jean, 62 ans, taille moyenne, désire H, dans 60aine, avec qui partager amitié sincère et relation sérieuse si affinités. **385297**

**DE BELLES SORTIES AVEC NANCY**, brunette de 45 ans, 5'2", belles rondeurs, yx noisette, authentique, souriante, à l'écoute, aime plein air, resto, spectacles, voyage, désire H, n-fum, respectueux, ayant amour. **384806**

**TRUCS ET ASTUCES**

**COMMENT RÉPONDRE À UNE ANNONCE?**

- 1-COMPOSEZ LE NUMÉRO SELON VOTRE TYPE DE TÉLÉPHONE:  
 • RÉSIDENTIEL: 1-900-789-6633  
 • MOBILE: #26387
- 2-CHOISISSEZ L'OPTION 4 DU MENU PRINCIPAL.
- 3-ENTREZ LE NUMÉRO DE LA BOITE VOCALE SÉLECTIONNÉE.
- 4-LAISSEZ VOTRE MESSAGE DÉTAILLÉ.

**COMMENT VOUS ANNONCER? C'EST SIMPLE ET GRATUIT!**

- 1-COMPOSEZ LE NUMÉRO:  
 • 450-515-5858
- A-SI NOUVEL UTILISATEUR:  
 • CHOISISSEZ L'OPTION 2 AFIN D'OBTENIR VOTRE BOÎTE VOCALE.
- SUIVEZ LES ÉTAPES DE L'INSCRIPTION
- B-SI DÉJÀ MEMBRE:  
 • CHOISISSEZ L'OPTION 1 AFIN DE VOUS CONNECTER AVEC VOTRE BOÎTE VOCALE
- CHOISISSEZ L'OPTION 6 DU MENU PRINCIPAL ET ENREGISTREZ UNE NOUVELLE DESCRIPTION VOCALE

**POUR VOUS MESSAGES!**  
 L'ÉCOUTE DE VOS MESSAGES REÇUS ET LES DISCUSSIONS EN DIRECT SONT TOTALEMENT GRATUITES

**PRENDRE UN CAFÉ AVEC MÉLANIE**, Montérégie, 32 ans, 5'10", 170 lb, chev noirs, yx pers, drôle, sympa, honnête, a deux enfants, veut rencontrer H, aimant enfants, avec qui passer bons moments. **381934**

**FONDRE POUR LES YEUX BLEUS DE LOULOU**, femme de St-Jean, 48 ans, fum, 5'5", ronde, rousse, recherche bel H, grand, avec qui faire connaissance. **385588**

**VOICI UNE DAME AFFECTUEUSE ET SINCÈRE**, St-Jean, 59 ans, 5'3", 172 lb, chev poivre et sel, yx bleus, bien dans sa peau, autonome, chaleureuse, tendre, a valeurs, aimerait avoir la chance de rencontrer H 58-68 ans, avec qui faire connaissance. **385158**

**RIRE ET PROFITER DE LA BELLE SAISON**, femme dans 50aine, brunette, yx noisette, recherche H, sérieux, honnête, avec qui faire connaissance, sortir, dans, dialoguer. **385131**

**NATHALIE VEUT SE DONNER À 100%**, 45 ans, 5'2", 165 lb, chataine, yx bleus, fum, affectueuse, a 3 enfants dont un vivant avec elle, aime nature, karaoké, équitation, veut H, aimant enfants, pour du long terme. **374409**

**SOYONS CRÉATIFS ENSEMBLE**, femme de 68 ans, 5'2", poids santé, éveillée, agréable, vivante, aimerait bien rencontrer H, actif, honnête, intellectuel, avec qui développer relation harmonieuse. **385026**

**TE RENCONTRER SERAIT LE PLUS BEAU DES CADEAUX!** Johanne, 54 ans, a valeurs familiales, aime balades en auto, resto, désire rencontrer H, de St-Jean, avec qui partager le temps des Fêtes et plus. **380206**

**ALLONS PRENDRE UN BON CAFÉ**, femme de 58 ans, 5'9", blonde, n-fum, joviale, pas compliquée, aime marche, resto, aimerait bien faire connaissance avec H 55-65 ans, de St-Jean, n-fum, n-obèse, sobre, fidèle, pour amitié et plus si affinités. **383884**

**LE BONHEUR EN TOUTE SIMPLICITÉ**, brunette de St-Luc, 59 ans, 5'4", 165 lb, en forme, bien dans sa peau, désire H 58-62 ans, n-fum, sobre, sentimental, sérieux, aimant marche, animaux, pour relation sérieuse. **384046**

**BRIGITTE RESSEMBLE À UNE INDIENNE**, 52 ans, 4'9", 140 lb, chev chatains longs, yx bruns, teint bronzé, fesses bombées, beau look, désire H, pour relation à long terme. **378524**

**SYLVIE S'ÉPANOUIT DANS LA DANSE**, semi-retraitee de St-Jean, 56 ans, 5'2", 110 lb, a maison, aime dialogue, lecture, nature, marche, méditation, recherche H, n-fum, soigné, aimant danse, pour amour durable. **383710**

**HOMME CHERCHE FEMME**

**ALLER DANSER AVEC DANIEL**, Bedford, 65 ans, 5'6", 200 lb, chev gris, n-fum, honnête, fidèle, sincère, enjoué, disponible, facile à vivre, aime musique, voyage, désire F, soignée, ayant affinités, pour but sérieux. **353040**

**DANIEL N'A PAS DE TABOUS**, travailleur autonome de 43 ans, 5'9", 185 lb, disponible, désire F, coquine, chaude, provocante, sexy, avec qui passer bons moments occasionnels. **385887**

**DAVE CRAQUERA POUR TES BEAUX YEUX**, 28 ans, 6'2", 200 lb, s'entraîne, aimerait bien rencontrer F, souriante, pour s'amuser et partager activités. **385790**

**DE LA LÉGÈRETÉ AVEC ÉRIC**, St-Jean, 33 ans, chev et yx bruns, désire F, pour partager conversations chaudes et rencontres coquines. **385810**

**JEAN-PAUL AIME TOUT DANS LA VIE**, professionnel de la Rive-Sud, 64 ans, belle app, sans bedaine, en forme, autonome, sportif, désire rencontrer F, avec qui faire connaissance. **375221**

**TU SERAS CHARMÉE PAR LE BEAU SOURIRE DE DONALD**, 53 ans, 5'9", 145 lb, chev et yx bruns, sociable, désire F, douce, affectueuse, avec qui faire connaissance. **382867**

**LE BONHEUR EST DANS LES CHOSES SIMPLES**, homme de la Rive-Sud, 61 ans, 5'9", 188 lb, aime dialogue, marche, vélo, soupers, coconing, désire F 54-60 ans, chaleureuse, simple, tendre, pour amitié et plus si chimie. **384993**

**MATT DÉBORDE D'ÉNERGIE**, jeune homme de 22 ans, hyperactif, adore rire, désire rencontrer F, avec qui s'amuser et profiter de la vie. **4470033**

**ROBERT VEUT PARTAGER SON PARADIS AVEC TOI**, semi-retraite de 61 ans, 5'10", 170 lb, chev gris, manuel, vit à la campagne, désire rencontrer belle dame 55-65 ans, avec qui bâtir belle relation durable. **384785**

**DE LA LÉGÈRETÉ AVEC MIGUEL**, St-Jean-sur-Richelieu, jeune homme de 22 ans, 5'6", 140 lb, chev chatains, yx pers, aimerait bien rencontrer F, jolie, avec qui s'amuser. **385004**

**MAXIME ATTEND VOS PROPOSITIONS**, beau bonhomme de 38 ans, 5'8", 200 lb, blond, yx verts, désire maîtresse, 35-50 ans, pour relation amis-amants sans attaches. **383572**

**RAPHAËL VEUT PARTAGER SA VIE**, père célibataire de 30 ans, 6'2", 200 lb, chev rasés, yx bleus, en forme, a 2 enfants, aime rando, plein air, sports, veut F, sérieuse, pour faire connaissance. **383030**

**ESSAYER DE NOUVELLES CHOSES À 2**, bel homme de St-Jean, 35 ans, 5'9", 180 lb, brun, yx pers, sportif, travaillant, a emploi, aime soupers, ciné, désire Jolie F, sportive, dynamique, souriante, ayant chev longs. **382269**

**LE VENT ME SOUFFLERA TON PARFUM**, homme de 55 ans, poète, curieux, passionné, veut jeune F, intéressée, qui séduira son cœur. **385172**

**HOMME CHERCHE HOMME**

**SI TU N'AS PAS FROID AUX YEUX**, bel homme gai de 37 ans, yx bleus, coquin, expérimenté, désire H, bien doté, doux, sans maladie, avec qui passer bonnes soirées. **385922**

**ON POURRAIT S'AMUSER**, gars de 30 ans, 5'8", 160 lb, chev et yx bruns, belle app, désire contacter H, sérieux dans sa démarche, pour rencontres occasionnelles. **385973**

**YVES EST IMPATIENT DE TE RENCONTRER**, St-Jean, 58 ans, 5'10", 185 lb, chev blanc-gris, poilu, bottom, sensuel, disponible, peut recevoir, aimerait bien rencontrer H, similaire, aimant jeux, avec qui s'amuser. **383644**

**IL EST TRÈS AFFECTUEUX**, bel homme de 56 ans, yx bleus, rasé, aimant, tendre, veut H, avec qui faire connaissance et plus si affinités. **375277**

**LUC VEUT UN GARS VIRIL**, St-Jean-sur-Richelieu, dans 50aine, 5'7", belle app, discret, propre, bien doté, peut recevoir, désire H, semblable, sensuel, avec qui partager intimité. **384758**

**DISPONIBLE POUR TOI EN TOUT TEMPS**, homme de St-Jean, 31 ans, 5'4", 175 lb, sérieux, peut recevoir, veut gars 40 ans et plus, beau, propre, sexy, sérieux, avec qui s'amuser. **323256**

**IL RÊVE D'ÊTRE AIMÉ PAR UN HOMME!** Homme de 59 ans, 5'10", 160 lb, séparé, veut H, propre, n-drogue, sans MTS, intéressé, avec qui avoir relation stable. **378222**

**ÉTUDIANT EN SOINS INFIRMIERS**, St-Jean, 44 ans, 5'7", 220 lb, chev poivre et sel, yx pers, n-fum, sobre, joli, romantique, réservé, aime vélo, veut H 35-45 ans, pour amour. **1509103**

**UNE AMIE-AMANTE POUR CHARLÈNE**, Rive-Sud, jeune femme de 39 ans, 5'5", 145 lb, chev bruns et yx bleus, sensible, sensuelle, sportive, aime danse, resto, marche, désire rencontrer F, pour intimité et amitié. **379236**

**MONTRE-MOI COMMENT FAIRE**, homme de St-Luc, 37 ans, sans expérience, curieux, désire H, avec qui passer bons moments. **385340**

**FEMME CHERCHE FEMME**

**ELLE PARTAGERAIT TOUT AVEC TOI, MÊME SON COPAIN!** Jeune bisexuelle de St-Jean, 28 ans, veut douce F plus jeune et bisexuelle, prête à s'investir dans relation stable et sérieuse. **372123**

**VOICI UNE BELLE BRUNE NOUVELLE DANS LA RÉGION**, St-Jean, 36 ans, chev longs, yx foncés, sportive, simple, aime vélo, belle moelle, pêche, camping, sorties entre amis, resto, désire F, avec qui faire connaissance. **383204**

**CE FANTASME QU'EST L'AMOUR...** Sportive célibataire de St-Jean, 36 ans, 5'6", 205 lb, chev noirs, yx pers, positive, a fillette (2 ans), veut F 35-45 ans, pour intimité et relation de couple. **4270357**

**SA PRÉFÉRENCE VA AUX HOMMES BIEN BÂTIS**, homme de 38 ans, 5'6", 160 lb, désire couple 35-55 ans, pour première expérience. **385247**

**Couche-Tard**

ACHÉTEZ DES CRÉDITS VOXTEL DANS TOUS LES DÉPANNEURS COUCHE-TARD!

## Projet de parc éolien Saint-Cyprien

# Les audiences se poursuivent le 16 juin

**SAMUEL LAMOUREUX**  
samuel.lamoureux@tc.tc

**BAPE.** La commission d'enquête du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) tiendra la deuxième partie de ses audiences sur le projet de parc éolien Saint-Cyprien à compter du mardi 16 juin, à 19 heures. La consultation publique se tiendra au Club de golf International 2000, situé au 320, chemin du Golf, à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Cette partie des audiences sera réservée exclusivement à l'audition des mémoires, des opinions verbales et des suggestions de personnes. Les municipalités, les organismes et les groupes désireux de donner leur avis à la commission pourront aussi le faire à ce moment.

Le BAPE rappelle que la participation du public est essentielle pour le travail de la commission d'enquête. Celle-ci peut alors entendre les arguments, les opinions et les suggestions des participants avant la rédaction du rapport qui sera remis au ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte

contre les changements climatiques, David Heurtel, au plus tard le 17 septembre.

### MÉMOIRE

Pour ceux qui avaient manifesté l'intérêt de déposer un mémoire aux audiences publiques, la date limite pour le soumettre est le 11 juin. Le document devra être déposé à l'attention d'Anne-Lyne Boutin, au secrétariat de la commission situé au 575, rue Saint-Amable, bureau 2.10, Québec (Québec) G1R 6A6. Les personnes désirant transmettre leur mémoire par courrier électronique pourront l'adresser à [eolien-saint-cyprien@bape.gouv.qc.ca](mailto:eolien-saint-cyprien@bape.gouv.qc.ca).

Un mémoire est un document servant à exposer des opinions ou des préoccupations sur un sujet précis. Il permet de développer et de préciser les arguments qui soutiennent cette opinion.

En règle générale, un mémoire comprend les éléments suivants: une courte présentation de la personne, du groupe, de l'organisme ou de la municipalité qui soumet le mémoire, une brève explication de l'intérêt porté au projet, des opinions sur l'ensemble du projet, les préoccupations liées au projet et, le cas échéant, les



Le BAPE rappelle qu'il a besoin d'entendre les arguments, les opinions et les suggestions des participants. (Photo TC Media - Archives)

suggestions et les commentaires susceptibles d'améliorer le projet. Ceux et celles qui décident de ne pas rédiger un mémoire peuvent exprimer leur opinion verbalement au cours de l'audience publique. Une présentation verbale peut être développée de la même façon qu'un mémoire.

### DOCUMENTATION

Le site Web du BAPE comprend d'ailleurs une section à cet effet. Le document intitulé «Les règles de participation en audience publique» est disponible sur demande ainsi qu'à l'adresse [bape.gouv.qc.ca](http://bape.gouv.qc.ca), sous la rubrique «Comment participer».

Il est également possible de consulter les documents relatifs au projet ainsi que les transcriptions des séances de la première partie de l'audience dans la Bibliothèque municipale de Napierville, ainsi qu'à la Commission de développement économique de Kahnawake. L'ensemble du dossier est également disponible au bureau du BAPE à Québec de même que sur le site Web du BAPE au [bape.gouv.qc.ca](http://bape.gouv.qc.ca), sous la rubrique «Mandats en cours».



Les maires Lise Trottier et Roland-Luc Béliveau souhaiteraient que les citoyens puissent débattre du «côté discriminatoire» du projet de parc éolien. (Photo gracieuseté)

## L'impartialité mise en doute du président

**VALÉRIE LEGAULT**  
valerie.legault@tc.tc

**MALAISE.** Les maires de Lacolle et Saint-Jacques-le-Mineur, Roland-Luc Béliveau et Lise Trottier, se questionnent sur l'impartialité du président des audiences publiques sur le projet de parc éolien à Saint-Cyprien.

Tous deux déclarent avoir été «sidérés de constater comment le commissaire Denis Bergeron mettait continuellement en garde les citoyens contre des poursuites judiciaires s'ils parlaient de la question autochtone». Cette affirmation, croient-ils, a créé un sentiment de malaise parmi l'assistance tout au long des audiences.

«On aurait voulu bâillonner les citoyens que l'on ne s'y serait pas pris autrement. Le fait de ne pouvoir expliciter les questions a amené des

réponses superficielles. Sans pouvoir débattre un tant soit peu, on limite la qualité des échanges et on ferme le bec aux citoyens. Cela n'a servi en rien la démocratie et le pourquoi même des audiences», écrivent Lise Trottier et Roland-Luc Béliveau dans un communiqué adressé au *Coup d'œil*.

### DISCRIMINATION

Les deux élus s'inquiètent de la suite des audiences publiques. Pour eux, il est clair que la commission devrait aussi servir à débattre du «côté discriminatoire du dossier pour la population».

Mme Trottier et M. Béliveau persistent et signent. Le véritable enjeu de ce parc éolien concerne le droit des mohawks de Kahnawake d'ériger des éoliennes «sur un territoire qui ne leur appartient pas et sans l'autorisation des élus de Saint-Cyprien-de-Napierville».

## Saint-Jean appuie la coalition des maires

**GILLES BÉRUBÉ**  
gilles.berube@tc.tc

**ÉOLIENNES.** Le conseil municipal de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu appuie la coalition des maires s'opposant au projet éolien de l'entreprise Kahnawake Sustainable Energies (KSE) pour une implantation sur le territoire de la municipalité de Saint-Cyprien-de-Napierville.

La population environnante s'est montrée en désaccord, estimant que ce projet est source de nuisances.

Une résolution de la MRC du Haut-Richelieu souligne le non-respect des règles de réciprocité contenues au règlement de contrôle intérimaire. Cette résolution demande que les normes et conditions d'implantation applicables soient imposées au territoire hôte du projet éolien.

De Saint-Jacques-le-Mineur à Lacolle

## Cortège et manifestation contre les éoliennes

**VALÉRIE LEGAULT**  
valerie.legault@tc.tc

**OPPOSITION.** Le regroupement citoyen *Le vent tourne* invite citoyens et agriculteurs à participer à un cortège de mobilisation contre le projet de parc éolien à Saint-Cyprien, le samedi 13 juin.

Les opposants aux éoliennes sont attendus à 13 heures au Pétro-Pass de Saint-Jacques-le-Mineur, à droite du restaurant

l'Oasis. Le cortège empruntera ensuite la route 219 en direction de Napierville, puis la route 221 jusqu'à Lacolle.

Un grand rendez-vous est prévu à 14 heures au centre Léodore-Ryan, situé au 10, rue Sainte-Marie. Les maires de la coalition opposée au projet y prendront la parole, de même que des membres du Vent tourne.

Les participants sont quant à eux invités à se munir de ballons, sifflets et affiches pour manifester leur mécontentement.

# Les Cercles de Fermières en congrès à Saint-Blaise

**MARC-ANDRÉ COUILLARD**  
marc-andre.couillard@tc.tc

**ÉLECTIONS.** Plus de 80 représentantes des 14 Cercles de Fermières qui forment la Fédération 11 étaient réunies en congrès le 8 mai, à Saint-Blaise-sur-Richelieu.

Des élections se sont tenues pour élire quatre membres du conseil d'administration. Pour l'année à venir, la présidente est Danielle Lacroix, du Cercle de Cowansville, tandis que la vice-présidente est Lisette Bertrand de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Le poste de secrétaire est occupé par Fernande Bricault, du Cercle de Farnham, et celui de trésorière par Carmen Roy, de L'Acadie.



Le nouveau conseil d'administration de la Fédération 11 est formé de Pauline Ouimet, Jocelyne Dubois, Danielle Lacroix, Lisette Bertrand, Fernande Bricault et Carmen Fortin.

(Photo TC Media - Stéphanie Brûlé)

Jocelyne Dubois, du Cercle de Cowansville, occupe le poste de conseillère, de même que Pauline Ouimet de L'Acadie.

## ARTISANAT

Les Fermières ont profité de ce congrès pour dévoiler les lauréates du Concours d'artisanat textile. Parmi les gagnantes, on compte Murielle Dussureault, du Cercle Saint-Eugène, en tissage. Nicole Boyer, de Cowansville, a été choisie en couture, de même que Lorraine Piette, aussi du Cercle de Cowansville, mais en tricot.

Patricia Scotto, de Saint-Blaise, a été choisie dans la catégorie fantaisie et pour le spécial «poupée». Plusieurs pièces dans la catégorie jeunesse, dont des sacs d'Halloween, ont aussi été exposées.

# Occasion de bénévolat au camp Débrouille-atout

**SAMUEL LAMOUREUX**  
samuel.lamoureux@tc.tc

**COMMUNAUTAIRE.** Le camp Débrouille-atout, organisé pour les enfants de 6 à 12 ans par l'organisme communautaire Sourire sans fin, offre une occasion de bénévolat à un jeune de la région de Saint-Rémi.

Le camp recherche quelqu'un de disponible pour les périodes du 6 au 12 juillet, et du

3 au 21 août. Cette disponibilité peut prendre la forme de plusieurs jours ou de demi-journées, au besoin.

Les principales fonctions de cet aide-animateur seront d'accueillir les enfants, d'aider au rangement et à la préparation des locaux et du matériel, ainsi qu'un peu d'animation. «On a juste une animatrice avec les dix jeunes durant l'été», explique Sandra Trudeau, intervenante en centre jeunesse et responsable du camp Débrouille-atout. Quelqu'un qui accompagnerait les jeunes durant leurs

déplacements, ça serait de l'aide vraiment appréciée.»

Les principales habiletés requises pour ce travail sont l'autonomie, la débrouillardise et la patience. «Il faut être capable de travailler en équipe et être à l'aise de côtoyer des familles ayant des valeurs différentes», explique-t-elle. Il faut également être exempt d'antécédents judiciaires.

Sourire sans fin offre particulièrement aux personnes vulnérables et aux familles du territoire de la MRC des Jardins-de-Napierville

des services et activités d'entraide, de support, de formation et d'intégration dans une perspective de solidarité et de prise en charge de l'individu par lui-même.

Le camp Débrouille-atout s'inscrit aussi dans cette lignée, alors qu'il offre aux jeunes d'âge scolaire de 6 à 12 ans la possibilité de s'outiller dans les domaines de la cuisine, de la couture et du travail sur bois, entre autres. Ces apprentissages sont ensuite transférables dans leur milieu scolaire.



94, rue Saint-André, Saint-Rémi (Québec) J0L 2L0  
450 992-1400 • directeur@cdcjd.n.org

*Le communautaire j'y travaille.  
La communauté on y croit!*

**ACEF Rive-Sud**  
COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE

**Au cœur des mots**  
ALPHABÉTISATION

**Carrefour jeunesse**  
SOUTIEN À L'EMPLOI

**CHOC-FM**  
RADIO-ÉCONOMIE SOCIALE

**Comité chômage  
Haut-Richelieu**  
DÉFENSE DES DROITS

**Grenier aux trouvailles**  
FRIPERIE

**Groupe Ambioterra**  
ENVIRONNEMENT

**Habitations la Rémoise**  
LOGEMENTS SOCIAUX

**L'ATAT**  
TRANSPORT ADAPTÉ ET COLLECTIF

**Le Campagnol**  
GROUPE D'ENTRAIDE EN SANTÉ MENTALE

**L'Adolés**  
SECTEUR JEUNESSE ADOLESCENT

**RIAPAS**  
DÉFENSE DES DROITS

**Saint-Vincent-de-Paul**  
ORGANISME DE BIENFAISANCE

**Vertextile**  
FRIPERIE

**Vision Travail**  
SOUTIEN À L'EMPLOI

## Question d'argent Chronique financière réalisée par Shirley Bombardier

**TPS/TVH/TVQ – RISQUES DE TRAITER  
AVEC UN FOURNISSEUR VÉREUX**



Si votre entreprise achète des produits ou des services auprès d'autres entreprises, et que vous craignez que certaines d'entre elles puissent ne pas se conformer à leurs obligations en matière de taxe, il y a un risque sérieux dont vous devez vous préoccuper.

Fait surprenant, le risque est présent principalement lorsque le fournisseur vous facture la TPS/TVH/TVQ. S'il ne vous facture pas la taxe que vous devriez payer, votre risque est beaucoup plus faible, parce que le pire qui peut normalement se produire est que vous deviez payer la taxe un jour ou l'autre, et alors vous pourriez demander les différents crédits ou remboursements de taxe sur intrants compensatoire (CTI et RTI).

L'Agence du revenu du Canada (ARC) ainsi que Revenu Québec (RQ) se préoccupent depuis nombre d'années du problème des sociétés qui facturent la TPS/TVH/TVQ pour des produits et des services, perçoivent l'argent puis disparaissent. En plus de ne pas payer l'impôt sur le revenu des sociétés sur leurs profits, ces entreprises volent littéralement les taxes de vente qu'elles perçoivent.

Au cours des dernières années, RQ a poursuivi de façon très agressive des entreprises qui avaient fait affaire avec de tels fournisseurs véreux. Incapable de trouver les voleurs, RQ s'en est plutôt pris aux entreprises qui avaient acheté des produits et services auprès de ces fournisseurs et a refusé à ces entreprises innocentes les CTI et RTI qu'elles avaient demandés.

Une façon d'éviter ce problème consiste à prendre des mesures pour vous assurer que le nom de l'entreprise qui figure sur la facture que vous payez correspond bien à l'entité juridique avec laquelle vous faites affaire, et que celle-ci est bien inscrite au registre de la TPS/TVH et TVQ.

Pour vous en assurer, allez à l'adresse [www.arc.gc.ca/gsthregistry](http://www.arc.gc.ca/gsthregistry), cliquez sur français, et entrez son nom et le numéro d'inscription à la TPS/TVH qu'il vous donne. Le registre en ligne vous dira si la personne est effectivement inscrite sous ce nom en date du moment. (En cas de problème, vous pourrez aussi téléphoner à l'ARC à 1-800-959-5525).

Pour ce qui est de la TVQ, l'adresse à atteindre est la suivante : [www.revenuquebec.ca/fr/sep/services/sgp\\_validation\\_tvq/default.aspx](http://www.revenuquebec.ca/fr/sep/services/sgp_validation_tvq/default.aspx). Il ne vous reste qu'à suivre les indications figurant à l'écran.

Il sera très important d'imprimer les résultats de cette validation et de les conserver dans vos dossiers en cas de besoin. En prenant l'habitude d'effectuer ses vérifications lorsqu'on fait affaire avec de nouveaux fournisseurs, on diminue le risque de transiger avec des voleurs de taxes et donc de se ramasser avec une cotisation de l'ARC ou de RQ dans le futur.

*La présente chronique ne prétend pas présenter une analyse exhaustive, mais plutôt en présenter un résumé sommaire vulgarisé. Nous vous recommandons, toutefois, de nous consulter pour que nous puissions concevoir ensemble des moyens adaptés à votre cas particulier.*



Michel Beaulieu CPA Inc.  
Déclarants approuvés TED  
Affilié au groupe Services Inc.

20 Boul. Georges Gagné Sud,  
Delson, Québec J5B 2E2  
Tél.: 450 632-3825  
267, St-Jacques, Napierville  
(Québec) J0J 1L0  
Tél.: 450 245-7471  
Télécopieur: 450 245-0058

# ESPACE URBAIN

**NAPIERVILLE**  
A & F Foucault  
701, Route 219, C.P. 1159 | Tél.: (450) 245-3677

# BMR

## EN VIGUEUR DU 10 AU 16 JUIN 2015

IN EFFECT FROM JUNE 10 TO 16, 2015

À L'ACHAT DE

# 2

CONTENANTS DE PEINTURE D'INTÉRIEUR «SICO» EN FORMAT 3,78 L

WITH THE PURCHASE OF 2 "SICO" INTERIOR PAINT CONTAINERS (3.78 L)



**GRATUIT\* FREE\***

\*DÉTAILS EN MAGASIN/DETAILS IN STORE

# 4<sup>97</sup>

L'ENS/SET

PRIX SUGG./SUGG. RETAIL: 21<sup>23</sup>

**Ampoule fluocompacte A19**  
Écoénergétique, 14 W. Durée de vie approximative: 8 000 h.  
**A19 compact fluorescent bulb**  
Energy efficient, 14 W. Average rated life: 8,000 h.  
Pqt de/Pkg of 3  
023-1318 Lumière du jour/Daylight

**76%**  
DE RABAIS OFF



**35%**  
DE RABAIS OFF

# 12<sup>97</sup>

PRIX SUGG./SUGG. RETAIL: 19<sup>99</sup>

**Couverture de déménagement**  
Moving blanket  
2508124



**33%**  
DE RABAIS OFF

# 3<sup>97</sup>

PRIX SUGG./SUGG. RETAIL: 5<sup>99</sup>

**Dévidoir pour ruban d'emballage**  
Ruban non-inclus.  
Tape dispenser  
Tape not included.  
151521042



# CÉLÉBRER LA FIN DES CLASSES

# 29<sup>97</sup>

PRIX SUGG./SUGG. RETAIL: 59<sup>99</sup>

**Planche à roulette**  
Modèle Penny.  
Skateboard  
Penny model.  
5091501

**50%**  
DE RABAIS OFF



**FAITES VITE!  
ELLES SONT  
POPULAIRES!**

Précommandez votre planche à roulette en ligne: [www.bmr.co/promopr](http://www.bmr.co/promopr)  
Offerte en orange, rose, bleu, vert ou noir.

**FEUX D'ARTIFICE**

Fireworks  
50019501...34,97 \$  
Prix sugg./Sugg. retail: 39,99 \$  
50019502...49,97 \$  
Prix sugg./Sugg. retail: 55,99 \$

À PARTIR DE/FROM  
**34<sup>97</sup>**  
CH/EA



PHOTOS À TITRE INDICATIF SEULEMENT. JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS./PICTURES FOR ILLUSTRATIVE PURPOSES ONLY. WHILE QUANTITIES LAST.

Avis à nos clients : En vigueur du 10 au 16 juin 2015 au magasin BMR de Napierville. Lors de la préparation de cette circulaire, des erreurs ont pu se glisser. Si tel est le cas, la clientèle en sera avisée par un avis écrit affiché dans les magasins. Jusqu'à l'épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Taxes non comprises dans les prix. Ces prix sont «Payez et emportez». Les prix sont en dollars canadiens. /Notice to our customers : Valid from June 10 to 16, 2015 in the Napierville BMR store. We do our best to avoid errors, but if one is to be found, we will notify our customers by a written notice displayed in our store. Offer valid while quantities last. We reserve the right to limit quantities. Prices do not include taxes. These prices are "Cash and carry". Prices are in Canadian dollars.

# Bonne fête des Pères

*À chaque papa son cadeau!*

C'est la même histoire chaque année : mais qu'allez-vous donc donner pour souligner la fête des Pères à un homme qui semble déjà tout avoir?

La clé d'un bon cadeau est d'acheter quelque chose que papa aimerait avoir, mais qu'il ne s'achèterait probablement pas lui-même. Une gâterie, quoi! Voici quelques pistes.

## PAPA BRICOLEUR

Si votre père est un homme manuel qui adore construire et bricoler, soyez bien attentif et posez des questions lorsqu'il parle de ses plus récents projets. Il mentionnera peut-être un outil ou un gadget qui aurait été utile, mais qu'il n'avait pas sous la main — saisissez l'occasion!

## PAPA TECHNO

Habituellement, les friands de technologie ont des préférences très pointues en ce qui concerne leurs appareils et ont tendance à se procurer les nouveaux modèles rapidement; il est donc risqué d'offrir en cadeau le gadget de l'heure. Pensez plutôt à l'insolite — un haut-parleur

Bluetooth pour la douche qu'il pourra connecter à son téléphone intelligent, par exemple!

## PAPA ÉPICURIEN

Votre père adore savourer un bon repas ou une bonne bouteille? Bien sûr, lui offrir un alcool qu'il aime ou un souper au resto est toujours une valeur sûre, mais vous êtes capable d'être plus original cette année en misant sur des accessoires utiles et amusants. Par exemple, s'il est friand de whisky, au lieu de la traditionnelle mais éphémère bouteille, vous pouvez opter pour un bel ensemble de pierres à refroidir.

Vous connaissez votre père; peut-être est-il plutôt sportif, ou lecteur, ou coquet... L'important est de lui offrir un cadeau qui démontre une certaine réflexion — on le sait, c'est l'intention qui compte!



PHOTO: pixland / THINKSTOCK

**Joyeuse fête à tout les papas**



**60, Route 202, Lacolle  
450 246-3037**

MARCHÉ DAUPHINAIS INC.

exigez **IGA**

Resto-Bar de Beaujeu

Loterie vidéo

(15 machines)

Restaurant

- Salle à manger



56270794



**BONNE FÊTE DES PÈRES**

Déjà 3 ans avec vous, merci de votre fidélité!  
*Hélène*

Coiffure pour hommes sans rendez-vous

251A. RUE DE L'ÉGLISE, NAPIERVILLE ☎ 450 245-7111

56262605

**Le Centre du Quincaillier...**  
MATÉRIAUX DE RÉNOVATION

Ouvert 7 jours  
Lundi au mercredi : 8h-18h  
Jeudi et vendredi : 8h-21h  
Samedi : 8h-17h  
Dimanche : 9h-17h

Agent de vente autorisé  
PERMIS PÊCHE, CHASSE PIÈGAGE  
STATION D'ENREGISTREMENT DE GROS gibier  
LES SERVICES DE PÊCHE ANNUELS Québec.ca

**Le Centre du Quincaillier...**  
Notre priorité est de bien vous servir!

**Du 10 au 21 juin, gâtez Papa**

**15%**  
sur tous les B.B.Q.

**76, ROUTE 202, LACOLLE, 450 246-2700**  
info@lecentreduquincaillier.com  
Linda Brouillard et Simon Tougas, Propriétaires

**Les Serres Lucie & Alain Dauphinais**  
**Dauphinais Greenhouse**  
*Gros et détail*

- Fleurs annuelles
- Paniers suspendus
- Légumes et plants de fraises
- Vivaces
- Fines herbes
- Fleurs en sac suspendues

**20%**  
sur arbuste seulement  
**SPÉCIAL**

HEURES D'OUVERTURE  
Lundi au vendredi 8 h à 18 h  
Samedi et dimanche 8 h à 17 h

365, Covey Hill, Hemmingford **450 247-3202**



# Bonne fête des Pères



## Merci, papa!

De nos jours, on a tendance à associer la plupart des fêtes à leur aspect commercial, et la fête des Pères ne fait pas exception.

Mais durant votre recherche du cadeau parfait, ne perdez pas de vue la vraie nature de cette journée : célébrer l'homme le plus important de votre vie et tout ce qu'il a offert à sa famille au fil des ans.

Si vous désirez souligner la fête des Pères, c'est que votre paternel occupe un rôle important depuis votre tendre enfance. Il a été votre coach, votre conseiller conjugal (parfois non sollicité, mais quand même), votre prince charmant ou votre superhéros, et a travaillé toute sa vie (de concert avec maman) pour offrir ce qu'il y a de plus beau à sa famille. Il a fêté avec vous vos bons coups, et a toujours prêté une oreille attentive à vos problèmes en reléguant souvent les siens au second plan. Vous appréciez certainement tout cela, mais combien de fois le lui avez-vous fait savoir? Profitez de ce dimanche de juin pour dire un simple « merci » à papa pour tout ce qu'il vous a donné. Les cadeaux sont une façon plu-tôt éphémère d'exprimer votre affection; toutefois, vos mots sincères resteront gravés à jamais dans sa mémoire.

Que votre père se trouve de l'autre côté de la planète ou dans la même maison que vous, prenez un moment pour lui rappeler que sans lui, vous ne seriez pas là où vous en êtes aujourd'hui — après tout, c'est ça, le véritable objectif de la fête des Pères!

Cette année, prenez le temps de remercier papa à l'occasion de la fête des Pères. PHOTO: JACK HOLLINGS-WORTH / THINKSTOCK

### RESTO BAR le Douglas MOTEL

3, route 217, Napierville 450 245-3363

- Resto-Bar 
- Terrasse
- Salle de réception (jusqu'à 70 personnes)
- Motel

livraison dans  
Napierville  
et St-Cyprien



Bonne fête  
à tous  
les papas.

Venez célébrer à notre table

Passez voir  
notre sélections  
d'idées-cadeaux  
spécialement  
pour papa.

Bonne fête des Pères!

Proxim

Maxime Lemieux  
515, rue Saint-Jacques,  
Napierville 450 245-3305



## LIQUIDATION SOUS LA TENTE

SAMEDI DE 8 H À 17 H  
DIMANCHE DE 9 H À 16 H

JUSQU'À  
**70%**  
DE RABAIS



PREMIERS ARRIVÉS  
PREMIERS SERVIS!

# BMR

## Napierville

A ET F FOUCAULT | 701, Route 219 | 450-245-3677



603 E Rte 219, Napierville, JOJ 1L0  
450 245-1103

Ouvert du mercredi au dimanche

Mercredi	10h - 17h
Judi	10h - 19h
Vendredi	10h - 19h
Samedi	10h - 17h
Dimanche	10h - 17h

Venez goûter  
notre cheddar frais  
fait sur place

DÉCOUVREZ NOS  
FROMAGES MAISON:  
LE SAMSON D'ICI et L'EXIL



. Cheddar en grains  
. Fromages fins québécois  
et européens



## Un réel succès pour le 19<sup>e</sup> tournoi de la Chambre de Commerce

Après une journée d'activité physique, de plaisir et d'une bonne dose de vitamine C, les joueurs, amis, conjointes et conjoints se sont regroupés pour partager et échanger autour d'un copieux repas. Également, plusieurs représentants de différentes instances politiques et des commissaires d'école ont assisté au souper.

Les représentantes, Valérie et Brigitte de Carrefour Jeunesse Emploi tiennent à remercier les golfeuses et golfeurs pour leur don, 250,00\$ ont été recueillis. Le gagnant du tirage du Carrefour Jeunesse Emploi est Monsieur Denys Lépine, de l'entreprise Graymont.

Monsieur Christian Hamel et son équipe nous ont reçus avec hospitalité. L'année

2015, sera une année de fêtes pour le club de golf de Hemmingford, car il fête son 50<sup>e</sup> anniversaire d'existence!

De nombreux prix de présences ont été remis grâce à la générosité de nos commanditaires. Un merci spécial à tous nos commanditaires !

- Alain Therrien, député de Sanguinet
- Automobile SA, Napierville
- Boucherie Viau, Hemmingford
- Burger Bob, Hemmingford
- C.A.F.A. Desing
- Le Café Hemmingford
- La Cidrerie du minot, Hemmingford
- Clinique Visuel Saint-Rémi
- Club de Golf Hemmingford
- Club de la Roue du Roy, Hemmingford
- Desjardins Caisse des Moissons, St-Rémi



Un garage a été soulevé par le vent sur la montée Odelltown, à Lacolle. (Photo Patrick Taillon)

Violents orages près de Lacolle

# Des arbres déracinés et un garage soufflé

MARIE-JOSÉE PARENT  
marie-josee.parent@tc.ca

**DÉGÂTS.** La veille d'orages violents annoncée par Environnement Canada s'est concrétisée samedi soir dernier. Plusieurs résidents y ont goûté à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Lacolle.

Il était environ 18 heures lorsque le ciel s'est assombri le long de la rivière Richelieu. Un système très localisé a balayé la route 223.

Les vents n'ayant touché aucune des stations d'Environnement Canada, il est difficile d'avoir des données précises sur la tempête. Les témoins parlent d'une pluie torrentielle accompagnée de puissantes rafales pendant une quinzaine de minutes.

«Avec les dommages, on peut estimer que les vents étaient de 110 à 130 kilomètres à l'heure, précise le météorologue René Héroux. On savait qu'il y avait un potentiel d'orages violents, samedi. L'air était très instable.»

« Il y a eu des orages partout au Québec, mais les environs de Napierville et le couloir le long du Richelieu ont été parmi les plus touchés au Québec. »

- René Héroux

### SAINT-PAUL

À Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, les résidents ont été très secoués. Un citoyen a vu son pick-up être écrasé sous un arbre, au 429, rue Principale.

«Personne n'a été blessé, rassure le directeur du service de sécurité incendie de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Gilles Bastien. Deux arbres ont été déracinés d'un coup. Le véhicule est une perte totale. La maison a été légèrement endommagée.»

Sur la 29<sup>e</sup> Avenue, un chalet a aussi été

touché par la chute d'une branche imposante. Une partie de la résidence s'est effondrée. «Heureusement, il n'y avait personne à l'intérieur. Nous avons sécurisé le site. Plusieurs fils ont été emportés. Nous avons demandé aux citoyens de fermer leurs entrées électriques en attendant la venue d'Hydro-Québec.»

Mentionnons que les sapeurs sont aussi intervenus sur le rang Pir-Vir, à Saint-Valentin, où des branches tombées sur des fils menaçaient la sécurité des automobilistes.

### LACOLLE

La tempête n'a pas épargnée les citoyens de Lacolle. Un garage de 750 pieds carrés a été littéralement soulevé par le vent sur la montée Odelltown.

«Il est retombé en plein milieu de la rue, décrit Philippe Patenaude, directeur du Service incendie de Lacolle. Le résident venait tout juste de stationner son pick-up à l'intérieur. Il a été chanceux, car il n'y a eu qu'une seule égratignure sur le véhicule.»

On ne peut pas en dire autant de son garage. Le citoyen a dû ramasser les débris sur plusieurs mètres.

À quelques pas de là, une catastrophe a été évitée de justesse, lorsqu'un train est entré en collision avec une branche d'environ neuf pouces de diamètre sur la voie ferrée qui traverse la montée Odelltown.

«Nous avons prévenu le Canadien Pacifique, mais le message ne s'est pas rendu, indique Philippe Patenaude. Le train a été stoppé d'un coup. Il transportait du pétrole comme à Lac-Mégantic.»

Heureusement, il n'y a pas eu de déraillement. Malgré le choc, le conducteur n'a pas été blessé.

La soirée des pompiers de Lacolle s'est terminée par la vérification d'une résidence, frappée de plein fouet par la foudre sur la montée Odelltown. Il y avait une forte odeur de «brûlé», mais sans début d'incendie.

**Boucherie Viau Inc.**  
Covey Hill  
Hemmingford, Québec

Toujours à votre service depuis 1950!

De la ferme locale à l'abattoir-boucherie, dans votre assiette!

Fraîcheur et satisfaction garanties

Boeuf Angus noir, Angus rouge, Limousin, Charolais, etc., porc, agneau et veau local.

COMPTOIR DE DÉTAIL / VENTE EN GROS / SALAISSON ET DISTRIBUTEUR / SERVICE D'ABATTAGE

83 Covey Hill, Tél.: 450 247-2130  
Hemmingford Tél.: 450 247-3561

### HORAIRE

Lundi, mardi, mercredi: 8 h à 17 h 30  
Jeudi, vendredi: 8 h à 18 h  
Samedi: 8 h à 17 h  
Dimanche: FERMÉ



Produits fumés maison

Grillades de porc 3,45\$/lb



<b>BOITES BUDGET DISPONIBLES</b> À partir de 75\$ à 200\$	1/2 porc ou entier Spécial 2,39\$	Longe de porc avec os 3,39\$/lb
Côtelettes fumées avec os 4,50\$/lb	Côtes dos de porc 4,99\$/lb	Bacon fumé Régulier - Érable Spécial 6\$/lb (10lb et plus)
Côtes levées porc de flanc Congelées 2,00\$/lb	1/4 Avant de boeuf «Nature» 5,99\$/lb	
Smoked Meat 10,99\$/lb		

Notre spécialité • Viande pour congélateur apprêtée selon votre goût...  
Coupe et emballage inclus dans tous nos prix de vente.  
Prix garanti 7 jours

65 ANS  
À votre service!

### SAUCE POUR CÔTES LEVÉES DE DOS

#### INGRÉDIENTS :

- 1 tasse de compote de pommes
- 2 tasses de cassonade
- 1/2 cuillerée à thé de sel
- 1/2 cuillerée à thé de paprika
- 1/2 cuillerée à thé de cannelle moulue

- 1/2 tasse de ketchup
- 6 cuillerées à table de citron
- 1/2 cuillerée à thé de poivre
- 1/2 cuillerée à thé d'ail émincé

#### PRÉPARATION:

- Mettre tous les ingrédients dans un chaudron et porter à ébullition. Baisser le feu et laisser mijoter, en brassant régulièrement, jusqu'à une consistance assez épaisse. (environ 15 minutes). Réserver.
- Faire bouillir les côtes levées 30 minutes.
- Enrober les côtes levées cuites avec la moitié de la sauce et les faire cuire 45 minutes au four à 350°.
- Tourner les côtes et répéter l'opération avec la dernière moitié de la sauce.

# PUB AFFAIRES

Coup d'œil **tc** • MEDIA

Vol 1 • No 6 • juin 2015



CHAMBRE DE COMMERCE  
DES JARDINS DE NAPIERVILLE

780 rue Notre-Dame, Saint-Rémi  
450 615-0512 • www.ccsaint-remi.ca



Sur la photo : Alan Demoy, président de la chambre de commerce et les membres de son équipe. Photos de Claire IsaBelle

- Desjardins des Seigneuries de la frontière
- Éric Pigeon Avocat, St-Rémi
- Filtre Aqua Canada Corp, St-Michel
- Fleuriste Art Déco, Napierville
- La Fromagerie Le Métayer, Napierville
- Graymont Inc, Lacolle
- Institut de formation Dale Carnegie
- Lefaivre, Labrèche et Gagné SENC
- Magasin général Comme dans l'temps, Napierville
- Magdesign graphique, St-Lambert
- Papeterie Napierville
- Parc Safari, Hemmingford
- Pharmacie Uniprix St-Rémi
- Pharmacie Proxim Dorion-Begeron-Coulombe St-Rémi
- Targo Communications, Ste-Clotilde
- Les Serres Lucie et Alain Dauphinais, Hemmingford
- Solution CD-R Inc, Napierville
- Radio Choc FM104.9, St-Rémi
- Resto Pub Witsend, Hemmingford

- Service RG 1998 Inc.,
- Stéphane Billette, député de Huntingdon
- Verger écologique Philion, Hemmingford
- Vignoble Le Royer St-Pierre, Napierville
- Alain Therrien, député dans Sanguinet

Pour voir les photos de la journée, nous vous invitons à consulter le site de la Chambre de commerce : www.ccjdn.com

Nous sommes en période de renouvellement des cartes de membre. Vous pouvez bénéficier d'avantages commerciaux en étant membre de votre Chambre de commerce. Veuillez ne pas manquer cette opportunité!

Pour des commentaires vous pouvez nous joindre par téléphone 450-615-0512 ou par courriel info@ccjdn.com

Claire IsaBelle, secrétaire

## Analyses - Traitement d'Eau - Pompes - Puits Le plus grand centre au Canada



Nous solutionnons tous les problèmes d'EAU



450 454-3282 • 1-800-667-7299  
aqua@filtraqua.ca

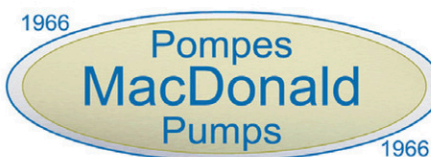
Analyses d'eau effectuées par:  
Laboratoires accrédités ISO 17025

Ministère Développement  
Durable, Environnement et Parcs  
514-374-0454  
aqua@aqualabo.ca



Avril 2011, pompes  
MacDonald fait l'acquisition  
de Pompes Napierville

450 454-2082  
450 245-7504



### LE SAVIEZ-VOUS?

Dans votre région à Saint-Michel, se trouve sous un même toit, 4 entreprises parmi les plus importantes au Canada offrant produits et services relié à l'eau.

**FILTRAQUA CANADA (1988)** : Détaillant d'équipements de traitement d'eau reconnu comme l'un des plus importants au Canada.

**LABORATOIRES AQUALABO** : Laboratoires d'analyses d'eau accrédité ISO 17025 par le MDDEP du Québec depuis 1988.

**POMPES MACDONALD** : Détaillant de pompes depuis 1966. (Acquisition de Pompes Napierville).

**AQUA FILTRATION CORPORATION** : L'un des plus importants distributeurs d'équipements de traitement d'eau au Canada fournissant un réseau de détaillants depuis 1997.

Encouragez votre économie et la création d'emploi local. Sur place, chimistes, microbiologistes, spécialistes en environnement, traitement de l'eau et pompe.



France Landry  
Courtier d'ass. de  
dommages des particuliers



Sylvie Thibert  
C. d'A. Ass. et présidente,

Résidentiel • Automobile • Commercial  
Voyage • Bateaux • Moto-VR



Venez nous rencontrer!  
515 Champlain, Hemmingford  
450-247-3210

*Nous sommes fiers de la compétence  
de notre équipe!*

*We are proud of the expertise  
of our team!*

# Elle raconte ses liens avec un monde parallèle

**ISABELLE LARAMÉE**  
isabelle.laramée@tc.tc

**PARANORMAL.** Hélène Caza a cru durant des années qu'elle vivait des événements anormaux, pour finalement comprendre qu'elle connectait avec le paranormal. La Napiervilleoise dévoile son histoire dans *Un monde parallèle* afin d'aider ceux et celles qui vivent des histoires dignes de *X-Files*.

«Le livre raconte des expériences de ma vie, confie-t-elle. Je livre une trentaine d'événements qui m'ont chamboulée, comme une balade en voiture où j'ai fait un *black-out* tout en continuant de conduire, ou encore la fois où j'ai vu une entité sur un toit de mon voisin.»

C'est à la recommandation de sa psychologue que Mme Caza a mis sur papier ce qui la

hantait depuis des années. Celle qui ne croyait pas avoir les capacités pour mener à bien l'écriture d'un livre a finalement trouvé un certain réconfort.

«J'ai toujours eu ce sentiment que j'avais un don de médium, dit-elle. Je n'ai jamais voulu l'accepter par contre. Écrire le livre m'a permis de m'ouvrir face à tout cela. À la fin du livre, j'accepte même qu'on me donne le titre de médium.»

## PEUR D'ÊTRE DIFFÉRENTE

Hélène Caza a longtemps hésité avant de raconter ce qu'elle vivait intérieurement. Bien avant même de songer en publiant ses secrets aux éditions Performances, la femme hésitait à en parler à ses proches.

«J'ai par contre eu une conversation avec mon fils, poursuit-elle. Il ne croit pas en un monde parallèle, mais il m'a écouté. Même



Hélène Caza raconte avoir vécu une trentaine d'événements surnaturels dans son livre *Un monde parallèle*. (Photo gracieuseté)

## Vu et entendu!

### Essais motos Yamaha 2015 chez VARIN YAMAHA



Le samedi 30 mai dernier, se déroulait les essais de motocyclettes Yamaha 2015 chez Varin Yamaha à Napierville. Avec plus de 110 essais, la journée a été un franc succès et ce, malgré la douche impromptue que les participants ont subi! Malgré un peu d'eau dans leurs bottes, les motocyclistes ont beaucoup apprécié la journée, qui a aussi permis d'amasser quelques dollars pour la Société canadienne du cancer. Prochain événement: Café-rencontre le mercredi 10 juin!

Merci, de toute l'équipe de Varin Yamaha!



### 1 an déjà pour MAÇONNERIE FRANÇAISE B.M.B.

En affaires dans la région depuis un an, monsieur Bernard désire remercier sa clientèle en constante progression pour la confiance qu'elle témoigne envers son entreprise. Un site web sera mis en ligne d'ici quelques semaines afin de mieux répondre aux besoins de la clientèle.

### Nouveau concept dermo-esthétique chez UNIPRIX SAINT-RÉMI

«Danièle Henkel à emporter»  
La succursale de la rue Saint-Paul vous offre désormais l'expérience ENDERMOLIFT, un traitement 100% naturel, indolore, scientifiquement validé et rapide. Madame Danièle Henkel et sa fille Linda Mahieddine ont mis sur pied un concept beauté express à l'intention du grand public.

Ce concept «Danièle Henkel à emporter» s'adresse à toute la population adulte de tout âge.

Donnez à votre peau un souffle de jeunesse!!! Vous serez surpris du résultat!!!

Venez rencontrer nos spécialistes au 784, rue Saint-Paul à Saint-Rémi, 450 992-1991



Soins anti-âge express

Gens d'affaires, vous avez une nouvelle à communiquer? Appelez-nous **450 245-3344**



**CLAUDE    BIANCA    MICHEL    NADINE    NICOLE**

chose pour mon conjoint qui n'y croit pas non plus. Mais il me respecte et m'écoute.»

Certains proches lui ont conseillé de se faire traiter pour la schizophrénie, d'autres ont employé des qualificatifs peu gratifiants pour décrire ce qui lui arrivait. Devant toute cette incompréhension, Hélène Caza avoue s'être sentie esseulée. Elle prend le risque d'être à nouveau victime des jugements d'autrui afin de donner des exemples de vie à ceux et celles qui détectent des mondes parallèles.

## HÉRÉDITAIRE

«Petite, je voyais des ombres et j'avais très peur. Personne ne m'avait dit ce que c'était. J'ai testé ma petite-fille et elle aussi voit des entités. L'autre jour, elle a vu un homme derrière moi. Je lui ai dit de ne pas en parler pour ne pas être jugé. Ensemble, on apprivoisera cette réalité.»

Le livre *Un monde parallèle* est disponible dans la majorité des librairies, de même qu'à la Librairie du Carrefour et les sites de ventes en ligne comme Amazon.

## Nouvelles offres déchainées remplies d'avantages pour l'Internet haute vitesse!



**Soyez dans le vent cet été à partir de seulement 34,99 \$/mois<sup>1</sup>**  
6 premiers mois avec un contrat d'un an • Frais uniques d'activation de seulement 99 \$

**Connectez à ce qui vous tient à cœur :**  
La vitesse dont vous avez besoin pour sortir explorer cet été.

**Appelez-nous aujourd'hui pour changer!**

Skynet Telecom • 1 844 365.1318  
Haute Vitesse Canada • 1 844 893.4189  
NJ Albert Telecommunications • 1 844 608.5475

**1 855 333.7333 | xplornet.com**



Internet Haute Vitesse | En région

<sup>1</sup>Le taux de 34,99 \$ par mois s'applique aux six premiers mois du forfait Branché offrant une vitesse de téléchargement allant jusqu'à 1.5 Mbps. Le prix régulier de 44,99 \$ commence au septième mois. Les taxes s'appliquent. L'offre prend fin le 30 juin 2015. Les vitesses en ligne peuvent varier en fonction de votre configuration technique, du trafic Internet, du serveur et d'autres facteurs. La politique de gestion du trafic s'applique; voir www.xplornet.com/traffic-management. Xplornet® est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2015 Xplornet Communications inc.

# Un record pour la 9<sup>e</sup> Marche pour l'alzheimer

**MARIE-PIER GAGNON**  
marie-pier.gagnon@tc.tc

**FINANCEMENT.** La 9<sup>e</sup> édition de la Marche pour l'alzheimer, présentée le 31 mai à Saint-Jean-sur-Richelieu, a permis de récolter une somme avoisinant les 120 000\$. Un nouveau record qui réjouit la Société Alzheimer du Haut-Richelieu.

Pour la première fois de son histoire, la Marche pour l'alzheimer était présentée simultanément dans toutes les provinces du Canada. «Localement, c'est notre plus grande activité de financement de l'année. C'est ce qui nous permet d'offrir des services gratuits à la population», explique la responsable des communications et activités philanthropiques de la Société, Marie-France Robitaille.

C'est donc avec l'idée d'amasser 80 000\$ que l'équipe s'est lancée dans l'organisation de ce rendez-vous annuel. Un objectif largement dépassé, puisque c'est un chèque de 119 651\$ qui a finalement été remis aux organisateurs. «Autrefois, la marche était beaucoup tributaire de la température. Maintenant, avec nos défis, ce n'est plus le cas», explique notre interlocutrice.

## DES DÉFIS QUI RAPPORTENT

Ces défis ciblent tous un public particulier et

ont lieu en amont de l'événement. Cette année, quatre volets étaient proposés à la population, soit le Défi Jeunesse mené en partenariat avec la Commission scolaire des Hautes-Rivières, le Défi des maires, le Défi Entreprises et le Défi Personnel.

C'est donc dire qu'au moment d'annoncer le départ de la marche, les organisateurs savaient déjà que l'objectif financier initial serait atteint. Le faible nombre de marcheurs, soit 216 personnes, n'a donc pas eu d'impacts considérables sur le résultat final.

Les gens présents ont plutôt eu l'occasion de s'amuser et de profiter de leur matinée. «Il faut rappeler que la Marche pour l'alzheimer n'est pas un défi sportif. C'est un événement qu'on veut avant tout festif, familial et rassembleur», de souligner Marie-France Robitaille. Clown et maquilleur étaient d'ailleurs sur place pour égayer les festivités et mettre un peu de couleur dans cette journée grisâtre.

## DONS

Les personnes qui n'ont pu prendre part à la marche et qui souhaitent faire un don sont invitées à téléphoner au 450 347-5500 ou à visiter le site sahr.ca pour plus d'information. Des reçus pour don de charité seront remis pour toutes contributions de 10\$ ou plus. Les dons pour la marche seront acceptés jusqu'au 21 juin.



La générosité et l'implication du public a permis d'amasser près de 120 000\$. (Photo Éric Latour)

## Distribution de petits arbres à l'école St-Blaise

**ENVIRONNEMENT.** Dave Turcotte, député de Saint-Jean à l'Assemblée nationale, a distribué des petites épinettes blanches aux élèves de l'école Saint-Blaise, le 1<sup>er</sup> juin.

«Non seulement, nous posons un geste pour l'environnement par la donation de ces petits arbres, mais en plus, nous éduquons les enfants à l'importance de la protection de celle-ci. Les élèves étaient très réceptifs à la distribution de ces arbres. C'est une belle

activité pour créer chez les jeunes une volonté de protéger l'environnement», commente M. Turcotte.

Quelques jours auparavant, le 30 mai dernier, il avait remis près de 2800 arbres aux citoyens de sa circonscription. Depuis 2009, cette distribution annuelle d'arbres aux citoyens, en collaboration avec le Comité de concertation et de valorisation du bassin versant de la rivière Richelieu (COVABAR) et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, aura permis de remettre 21 000 arbres.

## MÉGA VENTE DU MANUFACTURIER

SAMEDI 13 JUIN DE 9H À 16H

PAPIERS PEINTS ET  
APPLIQUÉS MURAUX AUTOCOLLANTS

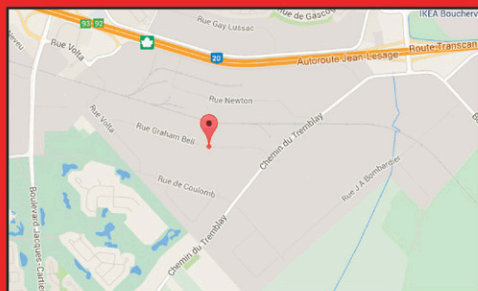
Plus de 40 000 designs différents!

Plus de 1 million de rouleaux

« COMPTANT SEULEMENT »

ITEMS à

1\$  
5\$ 2\$



UN JOUR SEULEMENT / PROFITEZ-EN!  
1400, GRAHAM BELL, BOUCHERVILLE

6256684

Le Centre des Moissons  
pour faire *grandir*  
vos rêves!

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT À LA SESSION DÉBUTANT EN AOÛT!

### SECTEUR AGRICOLE

Grandes cultures  
Production animale – Volet équin  
Production animale – Volet laitier  
Production horticole

### SECTEUR HORTICOLE

Arboriculture et élagage  
Horticulture et jardinerie  
Réalisation d'aménagements paysagers



Centre  
des Moissons

Commission scolaire de la  
Vallée-des-Issemands  
Artisans de notre avenir

450 225-1084  
www.centredesmoissons.ca  
260, rue Gagnon à Beauharnois  
À une minute de la sortie 26 de l'autoroute 30

>6278710

Offrez-vous des extras  
 ✓ Encadré ✓ Titre centré  
 ✓ Couleur ✓ Caractères gras  
 Informez-vous auprès  
 de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE  
 de votre annonce sur **VosClassées.ca.**

Heure de tombée: lundi 11h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard** **AMERICAN EXPRESS**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

**POUR TOUT ACHETER  
 ET TOUT VENDRE,  
 près de chez vous**

## Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 299 | MARCHANDISE 300 à 399 | SERVICES 400 à 599 | EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 | ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 | VÉHICULES 900 à 999

<p><b>105</b> Propriétés à vendre</p> <p><b>GRANDE MAISON DE CAMPAGNE</b>, 4 chambres à coucher, comprend garage et bâtiments, située près de Venise en Québec et douane USA. Aubaine! 149,000\$ contactez: 514-444-3730</p> <p>ILE Ste-Thérèse, bungalow en pleine nature, 4 chambres, 450-349-3158</p> <p><b>110</b> Prop. à revenus à vendre</p> <p><b>ST-JEAN-SUR-RICHELIEU</b>: 24 logements, 3-1/2, 4-1/2, électricité locataire, 1,735,000\$, comptant, 300,000\$, agent s'abstenir, 514-571-7210</p> <p><b>115</b> Condos et lofts à vendre</p> <p>À vendre par la propriétaire: condo 4-1/2, 1,080 pi.ca., rénové novembre 2012, près de tout les services, autoroutes. 600 Marie-Derome, #101, St-Jean-sur-Richelieu, planchers bois/ céramique, foyer électrique, a/c central, stationnement intérieur/ extérieur, salle communautaire, piscine creusée chauffée, remise intérieure, lave-vaisselle. Taxe municipale 2015 payée en totalité par la propriétaire. Prix: 186,000\$. 450-895-2560</p>	<p><b>125</b> Maisons mobiles</p> <p><b>MAISON mobile POUR DÉMÉNAGER</b> située à St-Jean-sur-Richelieu. Bendix 14'X64', 2 chambres. 19,000\$. 514-838-2455</p> <p><b>MAISON modulaire 14X68</b> à vendre, située à St-Bernard-de-Lacolle sur terrain de M. Bernard Chalifoux. Peut-être démenagée. Cell.: 514-713-5595</p> <p><b>160</b> Terrains / Terres à vendre</p> <p>ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques 17,500\$ et plus, financement disponible 100\$/ mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca</p> <p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>!!! STUDIO DANS CHARMANTE MAISON</b> St-Jean-sur-Richelieu, bordure canal Chambly sur l'île Ste-Thérèse. Inclus: entrée privée, plancher bois, stationnement, laveuse/ sècheuse &amp; a/c. L'essentiel avec cachet et clarté. Site unique. Petit, idéal pour personne seule, non-fumeuse, discrète &amp; sans animaux. Bonnes références. 495\$/ mois. Libre immédiatement. 514-265-4114</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>!! 4-1/2, 216-A rue Richelieu, 3e étage, St-Jean-sur-Richelieu, chauffé et eau chaude, vue/ rivière, 550\$. Libre juillet.</b> 450-347-3075</p> <p><b>!! Notre-Dame-de-Stanbridge: 4-1/2, libre 1er juillet, rénové avec soin, salon/ cuisine aire ouverte. Près tous services. Pas d'animaux. 460\$/ mois.</b> 514-914-3722</p> <p><b>! NOUVEAU</b> Grand 4-1/2 luxueux, nouvellement repeint, salle d'eau, s.d.b. complète (douche séparée), garage au sous-sol, ascenseur. Saint-Jean-sur-Richelieu, près hôpital, centre d'achat. 980\$/ mois. Saint-Jean-sur-Richelieu. Idéal semi-retraités, retraités. 450-359-1475</p> <p><b>1-1/2, 390\$; 3-1/2, 485\$; 4-1/2, 570\$, rénovés, stationnements, plancher flottant, balcons. Libres. St-Jean-sur-Richelieu</b> 438-398-3481, 514-594-7878</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>2-1/2, meublé, 440\$. Proche des services. 713 des Carrières, St-Jean-sur-Richelieu. Beau, propre, entrées laveuse/ sècheuse. Libre 1er juillet. Pas de chien.</b> 450-348-5968</p> <p>2X5-1/2, St-Jean, rez-de-chaussée, 710\$. 2e étage, 690\$. Chauffés, 1 stationnement, espace de rangement. Pas d'animaux. Enquête de crédit. Libres 1er juillet. 514-973-4666</p> <p><b>3-1/2, 2ème étage, 480\$, 940 Meunier, PAS D'ENTRÉES LAVEUSE/ SÈCHEUSE, service de buanderie, près de tous les services, enquête de crédit exigée, pas d'animaux. Libre 1er juillet. Pour info: Mme Landry</b> 514-796-9135</p> <p><b>3-1/2, 349 rue Maisonneuve, quartier St-Gérard, St-Jean-sur-Richelieu, entrée indépendante, entrées laveuse/ sècheuse, eau chaude fournie, grand balcon, 2 stationnements, 585\$, libre 1er juillet.</b> 514-991-3477</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>3-1/2, 4-1/2, 1er juillet, enquête de crédit, à partir de 475\$. Rénovés. St-Jean-sur-Richelieu.</b> 514-991-9113, 450-348-0804</p> <p><b>3-1/2, 4-1/2, Ibeville, rénovés, près des services, intercom, balcon, stationnement, entrées laveuse/ sècheuse. Non-fumeur, pas d'animaux. Juillet.</b> 514-824-5371</p> <p><b>3-1/2, 455\$/ mois, demi sous-sol, 413 McMillen, PAS D'ENTRÉES LAVEUSE/ SÈCHEUSE, service de buanderie, près de tous les services, enquête de crédit exigée, pas d'animaux. Libre 1er juillet. Pour info: Mme Landry</b> 514-796-9135</p> <p><b>3-1/2, 700, rue Fredette, St-Jean, r.d.c. Semi-meublé, très propre, libre juillet.</b> 450-291-5128</p> <p><b>3-1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, à 2 pas de halles St-Jean, autobus 31, 33. Demi sous-sol, idéal personne seule, tranquille, avec références, sans auto, non-fumeuse. Libre juillet.</b> 445\$/ mois. Gérard: 450-348-0220</p> <p><b>3-1/2, St-Jean-sur-Richelieu, arrière hôpital Planchers flottants. Libre immédiatement, 525\$/ mois.</b> 514-953-7753</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>4-1/2, 1 mois gratuit!</b> 713 Fredette, St-Jean-sur-Richelieu, 3e étage, entrées lave-vaisselle/ laveuse/ sècheuse, remise intérieure, intercom. 1er juillet. Enquête crédit. 606\$. 450-659-8173</p> <p><b>4-1/2, 3e étage, St-Jean-Richelieu. Complètement rénové, repeint, grande s.d.b., cabanon, prélat, stationnement déneigé, près de tous services. Non-fumeurs. Pas d'animaux. 655\$. Propriétaire occupant. René.</b> 450-358-4702</p> <p><b>4-1/2, 5-1/2 (repeint), 1e, entrées laveuse/ sècheuse. Libres. St-Jean-sur-Richelieu.</b> 514-386-6162</p> <p><b>4-1/2, de luxe, construction récente, à 5 min. de la garnison de St-Jean-sur-Richelieu, près du terminus. Insonorisé, foyer au gaz, remise extérieure. Pas d'animaux. Disponible maintenant.</b> 514-821-1902</p> <p><b>4-1/2, luxueux, foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle, planchers flottants, 2 portes-patio, 920 Cayer, St-Jean-sur-Richelieu, à partir de 710\$/ mois.</b> 514-293-9233, 514-546-4761</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>4-1/2, Napierville, libre 1er juillet, 465\$/ mois. Enquête de crédit. Non-fumeur. Pas d'animaux.</b> 450-245-3485</p> <p><b>4-1/2, rénové, 20 St-Pierre, St-Edmond, haut duplex, stationnement, grand balcon, rangement 1er juin, 670\$. Libre 1er juin. Idéal pour couple, 514-794-3963</b></p> <p><b>4-1/2, rue Mercier, St-Jean-sur-Richelieu, près du Cégep, er plancher, 540\$/ mois, non chauffé, non éclairé. Pas d'animaux. Enquête de crédit demandée. Libre 1er juillet ou avant.</b> 450-359-7186 (après 17h)</p> <p><b>4-1/2, secteur base militaire, grand, aire ouverte, planchers de bois, libre 1er juillet. Pas d'animaux.</b> 690\$/ mois. 450-347-6361</p> <p><b>4-1/2, St-Jean, 2e étage, libre 1er juillet, près Carrefour Richelieu et hôpital, endroit tranquille (triplex), planchers flottants, stationnement, pas d'animaux, entrées laveuse/ sècheuse/ lave-vaisselle, enquête crédit, 655\$/ mois.</b> 450-349-6313</p> <p><b>4-1/2, St-Luc, frais peint, planchers flottants, 2 stationnements. Libre immédiatement. 580\$. Pas de chien.</b> 450-658-9119</p> <p><b>4-1/2, très propre, plancher flottant/ céramique, secteur hôpital, St-Jean-sur-Richelieu. Libre 1er juillet. 590\$/ mois.</b> 514-265-7984, 514-462-7039</p> <p><b>4-1/2, Victor-Hugo: 3e, libre 600\$, près hôpital.</b> 4-1/2, rue Lasalle, près base militaire. 1er juillet. 600\$. Pas chiens. Enquête crédit. 450-348-5186, 514-705-8506.</p> <p><b>5-1/2 + sous-sol, situé 72 boul. St-Joseph, près des Halles, 950\$/ mois. Libre 1er juillet.</b> 450-518-2979, 450-347-0098.</p>	<p><b>205</b> Logements / appartements à louer</p> <p><b>5-1/2, 2e étage, 740\$, stores inclus; 456, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu, 2 chambres, salon/ cuisine, salle de lavage, (bureau), refait à neuf (5 ans), bois franc/ céramique partout, armoires thermos, plafonds 9', 2 stationnements, remise. Libre immédiatement, pas d'animaux.</b> 514-217-0941</p> <p><b>5-1/2, 3 c.à.c., 336 boul. Gouin, St-Jean-sur-Richelieu. Entrées lave-vaisselle/ laveuse/ sècheuse, bois franc, stationnements déneigés. Pas de chien. 1er juillet, 700\$.</b> 514-889-6727</p> <p><b>5-1/2, 590\$, St-Jean-sur-Richelieu, secteur tranquille et très paysagé, près CÉGEP, grandes fenêtres, planchers bois franc, enquête crédit et références exigées.</b> 450-347-1573, 450-291-3055,</p> <p><b>5-1/2, 700\$/ mois, 413 McMillen, refait à neuf, peinture fournie, près de tous les services, enquête de crédit exigée, pas d'animaux. Libre 1er juin. Pour info: Mme Landry</b> 514-796-9135</p> <p><b>5-1/2, situé au 2e étage d'un duplex tranquille, ensoleillé, en face des Halles St-Jean, déneigement, stationnement inclus, grand espace de rangement au sous-sol, pas de chien, 710\$/ mois, pour 1er juillet.</b> 514-883-4543</p> <p><b>5-1/2, St-Jean-sur-Richelieu, ensoleillé, plancher bois franc refait, cuisine rénovée, balcons, cabanon, stationnement. Libre, enquête crédit, 750\$, 514-594-5567</b></p>
---	---	---	---	---	--	---	---

Claude et Joël: 450 245-3170  
**Construction N.C. inc.**  
 283, Du Ruisseau, Napierville, (Québec) JOJ 120  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
**NOUVEAU PROJET Carré St-Martin**  
 Condo style maison de ville



- Construction résidentielle, commerciale et agricole  
 - Rénovation - Projet domiciliaire  
 - Maisons modèles - Terrains disponibles  
 Nouveau projet domiciliaire  
 Place Aumont à Napierville

R.B.Q.: 1615-0112-35 >5943197

**RÉNOVATION GAMACHE INC.**  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
 Rénovation, modification de bâtiments, réfection de toiture en bardeaux

Remise à neuf:  
 Sous-sol, salle de bains, cuisine

514 915-3178  
 450 247-3178  
 Martin

5691388  
 membre APCHQ  
 RBQ #2748-6091-25

Condo 2011, Joli 4 1/2 style aire ouverte, belle cuisine armoires polyester, plancher lattes de bois franc, grande douche céramique.  
 MLS: 12196231  
**174 500\$**

**André Lombart** Courtier immobilier  
 514 799-8637 bur.: 450 349-5868

RE/MAX Agence immobilière Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec  
 alombart@remax-quebec.com

**RÈGLEMENT DE SUCCESSION**  
 LACOLLE AVEC SERVICES MUNICIPAUX

Plus de 10 000 pi<sup>2</sup> de terrain  
 Maison rénovée, vue imprenable  
 Libre immédiatement

**ROYAL LEPAGE HAUT-RICHELIEU**  
 Nadine Réon, courtier agréé • 450 349-5883

>6278404

RBQ: 2852-6655-47  
 Tél.: 450 245-3319  
 Cell: 514 863-7335

**R.H. Jannelle inc.**  
 Robert Dubreuil  
 ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

LA GARANTIE QUALITÉ HABITATION  
 Accrédité novoclimat

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE  
 268, rue Fredette, Napierville (Québec) JOJ 110

>5691271

#1 **RE/MAX ÉQUIPE SICOTTE**  
**COURTIER IMMOBILIER AGRÉE**  
**ESTIMATION GRATUITE**  
**450-349-5868 450-246-4637**  
 1050, SEMINAIRE N SAINT JEAN S. DU COLLEGE LACOLLE



**SAMUEL SICOTTE** COURTIER IMMOBILIER AGRÉE  
**ROBERT SICOTTE** COURTIER IMMOBILIER AGRÉE  
**CARL HUDON** COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

<b>PRIX ABORDABLE</b> Henryville / CAC: 1 / Terrain: 73 400 p.c. / 3 saisons / Accès à la Rivière Richelieu / Bien entretenu / Prix: 95 000\$	<b>NOUVEAU PRIX</b> Clarenceville / CAC: 3 / Terrain: 12 419 p.c. / Solarium / Accès au Lac Champlain / Plusieurs rénos / Prix: 124 500\$	<b>1ÈRE PAURUTION</b> Noyan / CAC: 2 (poss. de 3) / Terrain: 35 000 p.c. / Accès au Richelieu / Garage / Prix: 130 000\$	<b>PLUSIEURS RÉNOS</b> Noyan / CAC: 2 / Terrain: 7 500 p.c. / Garage 20x21 / Plusieurs rénos: Int, portes, fenêtres et toiture / Prix: 139 500\$
<b>ACCÈS AU RICHELIEU</b> Henryville / CAC: 2 / Terrain: 41 535 p.c. / Sur fondation (s-sol) / Améliorations récentes / Prix: 145 000\$	<b>PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE</b> Hemmingford / CAC: 2 / Terrain: 43 560 p.c. / Voisins éloignés / Rénovée 2007-08 / Véranda / Patio / Remise / Prix: 159 900\$	<b>BORD DE L'EAU</b> St-Paul / CAC: 2 / Terrain: 4 734 p.c. / Const. de qualité / Climatisation / Foyer au propane / Quai / Prix: 199 000\$	<b>PLUSIEURS RÉNOS</b> Lacolle / CAC: 4 / Terrain: 10 000 p.c. / Très propre / Garage / Piscine / Remise / Prix: 239 900\$
<b>SPA + PISCINE</b> Saint-Jean / CAC: 3 / Terrain: 7 302 p.c. / Plusieurs améliorations / Solarium / Spa / Piscine / Foyer + bar / Prix: 259 900\$	<b>BORD DE L'EAU</b> Venise-en-Québec / CAC: 2 / Terrain: 8 804 p.c. / Impeccable / Services municipaux / Vue sur l'eau et montagnes / Prix: 315 000\$	<b>GARAGE 20 X 28</b> Lacolle / CAC: 5 / Terrain: 10 066 p.c. / Const. sup. 2013 / Entièrement aménagé / Impeccable / Prix: 329 000\$	<b>BORD DE L'EAU</b> Lacolle / Duplex (inter-génération) / Terrain: 17 500 p.c. / Garage 20 X 32 / Votre quai à la porte / Très propre / Prix: 359 000\$

**144 PROPRIÉTÉS SUR ROBERTSICOTTE.COM**

6-1/2, sur 2 étages, 1,320 pi.ca., St-Jean-sur-Richelieu. Rue Bouthillier Sud. 1 km du cégep. Foyer électrique, aspirateur central, plancher de bois franc, céramique; 3 chambres, 2 s.d.b., 2 stationnements, cabanon; Non-fumeurs. Sans animaux. 1,090\$; libre immédiatement, Frédéric: 450-812-2115

GRAND 3-1/2, avec stationnement, 313 Gouin, près de Séminaire, St-Jean-sur-Richelieu. Pas d'animaux. 450\$/mois, libre immédiatement 514-465-3736

**IBERVILLE: 4-1/2, très grand, rénové, rez-de-chaussée, 2 chambres fermées, entrées laveuse/sécheuse, cour, stationnement déneigé, pas d'animaux. Enquête de crédit. 680\$, 514-774-4175**

MAGNIFIQUE 4-1/2 dans un immeuble de prestige de 1945. Luminosité agréable, planchers bois franc, balcons. Endroit calme, près des Halles à St-Jean-sur-Richelieu. Libre juillet, 785\$. Idéal pour couple ou personne seule, stationnement. Sur rendez-vous, contactez Guylaine: 514-347-3368

**À St-Rémi, grands 3-1/2, 525\$, 2-1/2 semi-meublé, chauffé. 450\$ 1er juillet. 450-826-0068**

GRAND 3-1/2 haut triplex, rue Mercier, près CEGEP, entrées laveuse/sécheuse, plancher flottant/ céramique, 2 balcons. Pas d'animaux. 500\$/mois. Enquête de crédit et références. 514-893-4748

**IDÉAL RETRAITÉS/ SEMI-RETRAITÉ. Informez-vous sur notre PROMOTION! 2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, St-Jean, secteur hospital, rénovés, tranquilles, ascenseur, garage intérieur, concierge sur place. Livres 450-348-4275**

**MARIEVILLE 101 Chemin Chambly Grands 3-1/2 et 4-1/2, 1er étage. Idéal retraités, semi-retraités. Secteur tranquille, système d'alarme. À l'épreuve du feu. 450-460-0182**

**À Ste-Clotilde, près centre du village, grand 4-1/2, refait à neuf, toit cathédrale en bois, puits de lumière, libre 1er juillet, pas d'animaux, 775\$/mois. 514-820-8674**

GRAND 3-1/2 style condo, Marieville, lumineux, 2 portes-patio, semi sous-sol de 6-plex, plancher béton, entrées laveuse-sécheuse/lave-vaisselle, cabanon, 2 stationnements, cuisine/salle-de-bain/ planchers neufs, libre 1er juillet, enquête de crédit, pas de chien. 585\$/mois. 514-947-0318.

**LACOLLE, 65 de l'Eglise Sud: grand 5-1/2, duplex, 2e, disponible 1er juillet, 625\$. 514-829-5069 (sur rendez-vous)**

**NAPIERVILLE (Place du Parc): 4-1/2, style condo, cabanon, 2 stationnements arrière, 710\$, juillet. Références, 438-322-6593**

**BEAU 4-1/2, rez-de-chaussée, cuisine/ s.d.b refaits, endroit/ secteur tranquille, Ibergville. Idéal retraité ou semi-retraité. 650\$. Libre. 514-754-4474**

GRAND 5-1/2, 2e étage (triplex), St-Jean, très tranquille, près de tous les services, libre juillet, 675\$. 514-742-1277

**LACOLLE 4-1/2, 5-1/2 Livres maintenant et 1er juillet. Gestion Illico 450-246-8774**

**NAPIERVILLE: 3-1/2, 4-1/2, livres immédiatement, tout rénovés. Pas d'animaux. Enquête de crédit. 514-449-4115, 514-919-2392**

**BEAU 4-1/2, secteur paisible, près de toutes commodités, stationnement, remises intérieur et extérieur. Pour juillet. 555\$. 514-444-8449**

GRAND 5-1/2, r.d.c., dans un coin paisible du Vieux St-Jean-sur-Richelieu, près écoles et Cégep, libre 1er juillet, 750\$/mois, stationnement inclus, 514-265-1911, 514-466-5937

LACOLLE: 3-1/2, 1er étage, entrées laveuse/ sécheuse, libre immédiatement, 514-892-0136 après 18h

**ST-EDMOND: 4-1/2 plus solarium, bas quadruplex, propre, tranquille, stationnement déneigé, grande cour. Pas de chien. 32 Dufort. 575\$/mois, libre 1er juillet. 450-347-9547**

CONDOS neufs style loft, secteur Ibergville, St-Jean, 1,325 pi.ca., approximatif, vue sur la rivière, thermopompe murale, balayeuse centrale, hotte et micro-ondes intégrés, 2 stationnements, 1,175\$/mois, disponible 1er juin, aussi 1,040 pi.ca., approximatif, avec mêmes avantages, 975\$/mois, pour info: 514-994-8556

HEMINGFORD: semi-détaché, grand 5-1/2 rénové, salle familiale au sous-sol, rangement, cour privée. Enquête crédit. Pas de chien. 600\$/mois. 1er juillet. 514-248-2671

LACOLLE: 4-1/2, 2ème étage, 1er juillet, 515\$. 3-1/2, 3e étage, libre, 435\$. Bois flottant et céramique. Cour arrière et stationnement. Idéal pour retraités. 514-916-9150

**ST-JEAN-RICHELIEU: 4-1/2 rénové (armoires neuves, s.d.b., plancher céramique/ bois franc), pièce de rangement, près du Cégep, libre 1er juillet, 625\$/mois. 514-409-1657**

**COQUET 5-1/2 dans haut de duplex dans le Vieux St-Jean, repeint et il a un cachet vieillot, bain sur pattes, plancher bois franc, puit de lumière, 2 stationnements sont disponibles. Personnes tranquilles, pas d'animaux. Demande de références, enquête de crédit. 700\$/mois. Laissez un message au 514-451-7771. Voir Lespac: 30963083**

IBERVILLE, 4-1/2, 7e avenue, près services, céramique, planchers flottants, salle de bain et cuisine rénovées. Grandes pièces. Endroit tranquille. Enquête crédit. 514-952-0827

**LOFT: St-Jean-sur-Richelieu, 1,200 pi.ca. + mezzanine, piscine, gym, stationnement, plafond 16", 950\$, chauffé, éclairé, 1er juillet, Stéphane: 514-833-4276**

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, 4-1/2, 2ème étage, près du Cégep, libre 1er août ou 1er septembre, 515\$/mois. 514-409-1657**

27 ans d'expérience en immobilier  
 L'agence qui fait toute la différence!



**ROBERT NOËL** Agence immobilière  
 450-246-2644 • 1-800-210-2644  
 Bur.: 58, de l'Église Nord, Lacolle

<b>LACOLLE</b> 850\$/mois + TX #17413285	<b>CLARENCEVILLE</b> 14 900\$ #13305660	<b>HAVELOCK</b> 84 900\$ #8748957	<b>CLARENCEVILLE</b> 112 500\$ #13350793
<b>ST-PAUL-DE-L'ÎLE-AUX-NOIX</b> 124 900\$ #24093350	<b>CLARENCEVILLE</b> 124 900\$ #25982749	<b>NOYAN</b> 139 900\$ #15424626	<b>On vend votre maison, On fournit le camion!</b>
<b>LACOLLE</b> 189 900\$ #22644894	<b>LACOLLE</b> 198 000\$ #13569194	<b>ST-JEAN-SUR-RICHELIEU</b> 207 500\$ #22035809	<b>NAPIERVILLE</b> 479 900\$ #9869147

Bienvenue sur notre site web : [www.robertnoel.com](http://www.robertnoel.com)

**205** Logements / appartements à louer

**210** Logements / appartements chauffés à louer

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU: 4-1/2, haut d'un triplex, construction 2008, aire ouverte, près de la base militaire, cégep, près de toutes les commodités, terminus, autoroute 35. Propriétaire occupant, entrées laveuse/ sécheuse dans grande salle de bains. Stationnement déneigé, cabanon 6x8. 800\$ par mois. Libre 1er juillet. À qui la chance info Guylaine: 514-444-2005**

**2-1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, idéal pour retraité, non-fumeur, St-Jean-sur-Richelieu, 470\$. Enquête de crédit. Libre. 514-944-3823**

**TRÈS beau condo 5-1/2 dans un triplex, 584 Grand-Bernier nord, St-Jean, sur 2 étages, 2 sdb, 2 stationnements, a/c, thermopompe, libre 1er juillet, 940\$/mois. M. Surprenant: 514-235-5333**

**MAISON à louer à Napierville entièrement rénovée, centre du village, 4 c.a.c., 2 s.d.b. sous-sol fini, grands patio et cabanon. 1,000\$/mois. Libre. 450-291-5128,**

**LOGEMENT à louer, électricité, air climatisé et stationnement. Coop de Lacolle, 55 ans et plus. 4 5 0 - 2 4 6 - 3 6 9 4, 450-294-3502**

**2-1/2, meublé, éclairé, chauffé, planchers flottants, avec buanderie, en face de la base militaire, à 10 minutes du cégep, 530\$ par mois. Au 539 des Trinitaires, St-Jean-sur-Richelieu. 514-409-0844**

**225** Propriétés à louer

**MAISON bi-génération, dans village Ste-Madeleine, près de tout services, comprend 1 appartement 5-1/2 avec "locker", et 1 appartement 3-1/2 avec salle d'eau et "locker". Les 2 appartements peuvent communiquer ensemble (pas d'animaux), enquête de crédit et dépôt obligatoire. 1,000\$/mois, libre 1er juillet. 514-592-5689**

**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU: Grand 4-1/2, secteur St-Luc, 1,200 pi.ca., bain double, douche séparée, foyer, 3e étage, 815\$/mois, libre. 514-231-2700, 450-773-0770**

**215** Logements / appartements chauffés / meublés à louer

**63 de l'Église Sud: Lacolle: belle maison rénovée, 10 pièces, sur 2 étages, cour privée, piscine. Possibilité location garage \$\$ (sur 2 étages) détaché de la maison/ zoné résidentiel/commercial. Libre 1er juillet. 1,200\$. 514-829-5069 (sur rendez-vous)**

**MAISON bord de l'eau, près de Noyan, rue cul-de-sac, 2 chambres, salon, combustion lente, grand terrain, coupe de gazon inclus cabanon, 1er juillet, 950\$/mois, 450-294-2707.**

**ST-JEAN: 4-1/2, rénové, planchers flottants, stationnement. 579 Gaudette, St-Jean. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Enquête de crédit. 514-713-3782**

**CONDOS, très grand 5-1/2, luxueux, 244 Des Colibris, St-Jean, a/c mural, foyer gaz naturel, cabanon, 2 stationnements, 2 min de l'autoroute, 955\$/mois, libre juillet, 514-894-3848**

**À louer au bord du Lac Champlain, à Venise-en-Québec, cottage meublé, lumineux, 10 pièces + 2 s.d.b. Descente de bateau. Semaine: 800\$, mois: 2,400\$ ou à l'année: 1,500\$/mois. Références demandées. Infos: 450-521-2082**

**MAISON de campagne, très grand 8-1/2, Notre-Dame-de-Stanbridge, 514-894-8428**

**VIEUX St-Jean: grand 4-1/2 à aire ouverte, A/C, entièrement rénové, 725\$/mois, libre 1er juillet. 514-217-6660**

**220** Condos lofts et maisons de ville à louer

**MAISON, St-Édouard, 5-1/2 proche commodités, enquête, pas d'animaux. 1er juillet. 450-454-3803**

**MAISONS jumelées à Napierville, 2 étages. Libre immédiatement et 1er juin. Pas d'animaux, non-fumeurs. Enquête de crédit, 850\$, 950\$/mois. 450-245-3485**

**ST-JEAN: maison refaite complètement à neuf avec foyer, 3 c.a.c., terrain 12,000 pi., 1,275\$/mois, 1er juillet, 514-898-1399**

**CONDOS/ Appartements, St-Jean-sur-Richelieu, 3-1/2, meublé ou non, 4-1/2, 5-1/2, piscine, ascenseur, gym, Conciergerie, 450-741-7562**

240 co-locations

70\$/semaine. Belle maison 8-1/2. Havre de paix à la campagne. St-Alexandre-d'Iberville. 514-246-6781, 514-893-1962

245 Chambre à louer

Grand chambre ensoleillée avec pension, câble/internet, secteur St-Eugène, près du cégep. 450-347-0939

250 Maison de repos / centre d'accueil

RÉSIDENCE familiale d'Argenteuil, chambres disponibles pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes, atmosphère chaleureuse, environnement de qualité, ascenseur, médecin et plusieurs services. Christiane Hébert. 44 d'Argenteuil, St-Luc. 450-348-3837

270 Bureaux / locaux à louer

FACE À L'HÔPITAL DE ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, SUR SÉMINAIRE: Local de 16X70, à louer pour commerce/bureau/clinique. 450-357-5288

LOCAL commercial à louer, 1,200 pi.ca., 1024, Principale, St-Paul-de-l'Île-aux-Noix. 514-829-8074

LOCAL commercial avec bureau et garage, 3,500 pi.ca. au 311 boul. St-Luc, et local industriel 10,000 pi.ca. avec espace d'entreposage intérieur/extérieur, au 375 rue Grand Bernier Nord arrière Max Atlas, 514-915-4017.

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU: Local, boul. St-Luc, 550 pi.ca. sur le côté de la bâtisse peut servir de bureau, d'entrepôt ou petit commerce, 450\$/mois. Libre. 450-773-0770, 514-231-2700

275 Commerces / magasins à louer

2 locaux rénovés récemment, 600pi.ca. et 3200pi.ca. Situés au 130-132 du Quai, St-Jean. Permis d'alcool disponible. S'adresser au 450-346-0107

Randall Finnegan Encanteur 450 264-3653 • 450 601-7111 450 601-8218

ENCAN

À la salle St-Joseph 13, rue York, Huntingdon, Québec Dimanche le 14 juin Meubles, vaisselles, vaisselles de restaurant, ensemble de quilles neuves de bowling, boule de bowling, antiquités, collections. Photos sur Internet. www.randallfinnegan.com

280 Entrepôts à louer

ENTREPÔT superficiel 30X80, situé au 105 Notre-Dame, St-Rémi, 20 min. de Montréal, non isolé, avec 2 portes de garage de 14 pi., 1,000\$/mois, libre. 514-592-9984, 450-454-6833

285 Garages / stationnements à louer

GARAGE 2,088 pi.ca., 3 portes, idéal pour petite entreprise ou entreposage. Secteur St-Athanase, 1,500\$ mensuellement, 514-466-3269

GARAGE à louer pour entreposage, 13'X20', porte de garage 7'X9', 200\$/mois. Garage 26'X20' avec 2 portes de 7'X9', 400\$/mois, avec stationnement. 450-346-4867

MINI-ENTREPÔT, garage, lockers toutes grandeurs, chauffés, éclairés. Iberville. 45\$ et plus. 450-349-1929

310 Divers à vendre

! TERRE TAMISÉE, terre remplissage en vrac, en sac, barils plastique plusieurs couleurs / grandeurs. 514-444-8087

TAROT 8 Minutes Gratuites M-Huguette Réjane 40 ans d'expérience Voyantes très qualifiées. Amour-Argent-Santé www.AstroFutur.net 514-788-2323 Cell: #5276 1-900-451-5276

SEXY Achat.ca 4000 produits: Vibrateurs etc... Colis discret - Poste Canada www.SexyAchat.ca

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure. Tel: 819-336-4320. Festival Country Sexy 18-24 juin, Fantôme 16-21 juillet. Carnaval de Rio 23-28 juillet. Festival Érotique 30 juillet-4 août. Échangeur 6-11 août. www.camping-adam-et-eve.com

CABANONS (remises de jardins) 10x12: 1,749\$. 10x16: 2,049\$. 12x16: 2,299\$. 15x20: 3,249\$. 15x30: 4,749\$. 20x30: 6,099\$. Autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites: RBQ 8213-9338-04. Tél.: 450-632-0007

CÈDRES pour haies; Qualité supérieure, 2 à 3 pi et plus. 3.95\$ chacun, livraison gratuite. 1-819-686-2593

310 Divers à vendre

CHAUFFE-PISCINE au bois sans fumée L.S. Bilodeau; augmente température 10 à 15 degrés/jour; pour villes/villages. Équipements d'éra-blères, chaudières et fournaies. LS Bilodeau division QC, à Neuville en août. lsbilodeau.com 1-888-557-4767

SCIÉRIES Mobiles à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portable. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN 1-800-408-9995, poste: 400QN.

320 Animaux

COMMANDEZ vos poules et poussins: mai, juin, juillet, août. 450-245-7128

345 Antiquités / art / collections

ACHETONS antiquités & tableaux à domicile: Meubles, coffres, colonnes et lampes de marbre, statue, bronze, cruches, publicité, bijoux or 10K à 24K, collection de monnaies olympiques, canadiennes, américaines, argenterie, Sterling, etc... Recherchons tableaux reconnus: Aoyotte, Beaulieu, Beament, Bellefleure, Bolduc, Borduas, Bouchard Bruni, Brunoni, Cantin, Constantineau, Corno, Cosgrove, Côté, De Grace, Delsignore, Der, Duguay, Ferron, Fortin, Gagnon, Horrick, Hudon, Hammond, Jacurto, Laccaille, Langevin, Le sauteur, Lecor, Lemieux, Lemoyne, Letendre, Little, Mason, Picher, Reby, Richard, Riopelle, Rousseau, Tanobe, Tatossian, Thérberge Toupin, Villeneuve et autres artistes. Cell & texto 514-891-0699, www.lesantique.com

365 Poêle / fournaise / bois de foyer

BOIS de foyer Borduas 1ère qualité, érable, bois franc 100%. Appelez pour connaître nos bas prix. Livraison toute l'année. 450-347-2751

BOIS sec, dur de chauffage, à vendre, 450-357-4891

403 Garderies et pouponnières

! St-Eugène, 2 places subventionnées en garderie, disponibles pour enfants 0-5 ans: 22 juin et 1er septembre. (Ouvert de 7h à 16h30) 450-357-1437

3 places disponibles, 18 mois +. Près Cégep. Éducatrice 17 ans d'expérience. Repas santé, activités thématiques. Remboursement anticipé. 6h00 à 16h00. Diane: 450-347-2317.

GARDERIE milieu familial, Lacolle, 7h-17h, 25\$/jour, reçus et versements anticipés. Johanne: 450-246-2236

415 Massothérapie / Soins thérapeutiques

MASSAGE suédois thérapeutique. Pour rendez-vous. 450-358-5275, Guy.

SERVICE MÉCANIQUE MOBILE JR Mécanique agricole, automobile, camion lourd, gaz, diesel, hydraulique Jean Renaud 514 821-8066 24h / 7 jours

424 Astrologie/occultisme

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754. Porté à votre compte (2.99\$/min)

ATTENTION: MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

AURÉLIA, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/MasterCard) ou 514-764-7750 (2.99\$/min.)

CREDIT700.CA Prêt jusqu'à 750\$. Aucune enquête de crédit. 1-855-527-4368. Appliquez en ligne. www.credit700.ca

PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commandez directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com/quebec ou 1-877-999-7580

UNIQUE ET RECONNUE Canada, Europe via Médium Québec, consultez en personne la réputée voyante américaine Michelle Gerrior, 450-359-1912

440 Déménagement / Transport / Entreposage

DÉMÉNAGEMENT et livraison. Appelez

TIREUR DE JOINTS Résidentiel 450 245-3824 S. Barker Lic. RBQ #2998-5512-14

CONSTRUCTION Rénovation Jedco Inc., toiture bardeaux d'asphalte, rénovation de tout genre, petits et grands travaux. Prix compétitif. Assurances et licence RBQ 5639-4752-01, 514-865-2930

LE spécialiste de la rénovation, cuisine, salle de bain, portes et fenêtres. rénovations de tous genres. 25 ans d'expérience. 514-755-7781

442 Constructions / Rénovations / Réparations

PINCEAU, MARTEAU ET PETITS BOULOTS Peinture, planchers flottants, moulures. Belle qualité, bon prix. Références. Pierre De Serres: 514-651-8042

RÉNOVATION, finition, entretien résidentiel. R. Bruna, 514-268-7439, travail soigné, RBQ: 5698-5591-01

RENOVATIONS GÉRARD LABONTÉ R.B.Q.: 8331-3940-07 Des petits travaux aux gros projets, à l'intérieur comme à l'extérieur. À contrat ou à l'heure. Cellulaire: 450-542-2400, 450-299-2250

443 Tireurs de joints/Plâtriers

JOINTS peinture R.G. Peinture, tirage de joints, réparation de gypse. RBQ 5588-0272-01. Travail professionnel. 514-863-0778

468 Portes/fenêtres

PORTES de garage résidentielles, vente, réparation, installation. Installations portes achetées ailleurs. Estimation gratuite. Montérégie. Henryville 514-444-3524

474 Terrassement/paysagiste

!! Taille: haies, cèdres, arbustes, élagage, émondage et essouchage. Estimation gratuite. 514-707-7307

BEAUX CÈDRES pour haies. Toutes grandeurs. Piquets de cèdre. Bois de camping. Fleurs vivaces. 450-246-3747 après 18h

C.P. PAYSAGEMENT: Pose de pavé-uni, mur, dalles de patio, pierres naturelles, taille de haie et arbustes, réparation et nettoyage, 25 d'expérience, Estimation gratuite, 450-545-1507, 450-357-0285

CÈDRES À HAIES, 2 À 8 PIEDS, 30 ANS D'EXPERIENCE. PLANTATION GARANTIE. TAILLAGE DE HAIE 514-913-6786

SERVICE D'ÉMONDAGE PROFESSIONNEL Émondage, abattage, essouchage, TAILLAGE DE HAIE. Estimation gratuite. 450-545-9498

482 Maçonnerie et briquetage / Revêtement extérieur

BÉTON et coffrage, pour escaliers, balcons et trottoirs. Réparations de fissure, plancher d'Epoxy. Résidentiel/commercial. RBQ: 5639-4752-01, 514-865-2930

Peinture Résidentiel et commercial RBQ: 8291-3674-11 Giroux et Rémillard peintres inc. Cell.: 514 298-4408 Tél.: 450 245-7892

484 Services divers

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 514-282-2022 www.avocatsaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

SERVICE Rencontre. Relations Long-terme. Essayez gratuitement!!! 1-888-451-7661. Appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242. ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

ARGENT RAPIDE 300\$ à 700\$ prêtsrapide.ca par dépôt direct, sans enquête de crédit. MBO 1-877-500-3132

PRÊT 500\$ à 700\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 30 minutes. Conditions: Emploi stable (4 mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-661-4721 www.credityamaska.com

PRÊT DE 500\$ Sans enquête de crédit. www.creditcourtaga.ca 1-866-482-0454

580 Occasions / propositions d'affaires

ACCÉDEZ au programme clé en main. Route de distributeurs automatiques. Produits de grande consommation. Clientèle fournie par la compagnie. Oui c'est rentable. Informez-vous maintenant. 514-439-2212

585 Services financiers divers

1 Consolidation de dettes. Un seul paiement mensuel selon votre budget. 0% d'intérêt, aucun dépôt d'ouverture de dossier, carte de crédit, hydro, TPS/TVQ, impôts, saisie, etc... de 8h00 à 20h00, 7/7 jours. Comptabilité Jacques. Sans frais: 1-877-744-4455

À bout de souffle? Vous êtes harcelés par vos créanciers? Trop de dettes? Nous avons 34 centres pour vous servir. Faites-nous confiance. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement 514-839-8004

605 Emplois divers

A.GUAY & FILS CONSTRUCTION INC. RECHERCHE chauffeur classe 3, opérateur/ journalier, salaire selon compétence, immédiatement. 450-246-3079 ou courriel: info@guayconstruction.com

605 Emplois divers

Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix Capitale nautique

Municipalité de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix OFFRE D'EMPLOI (2 POSTES - ÉTUDIANTS) TRAVAUX PUBLICS

Nous sommes à la recherche de deux (2) personnes dynamiques, autonomes, pour travailler aux travaux publics (voirie).

Exigence : Détenir un permis de conduire valide. Durée : 12 semaines.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'attention de :

Marie Lili Lenoir Directrice générale Mairie de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix 959, rue Principale Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix JOJ 1G0

Avec la mention : Offre d'emploi - Travaux publics FAITES VITE! SEULEMENT 2 POSTES DISPONIBLES!

Trouvez-en encore plus sur vosclasses.ca



TEAM demandé Pour transport en Floride Vous pouvez nous joindre au 450 454-9824 ou présentez-vous au 413, Notre-Dame, ST-RÉMI, QC

**A A A Emploi Étudiant & Adultes \$ \$ \$ Fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de vraies bonnes barres de chocolat et des amandes enrobées dans ta région. Horaire flexible! :) 1-800-561-2395 Moniteurs recherchés : 1-800-276-7142**

**AIMERIEZ-VOUS perdre du poids avant l'été, sans le reprendre? 1-866-842-7268**

**BOUTIQUE hors-taxes Richelieu est à la recherche d'un(e) caissier(ière) pour travail d'été, environ 10-15 heures/semaine, possibilité de plus et de quelques heures à l'automne. Connaissance anglaise de base. Bienvenue aux étudiants. Téléphonez pour entrevue. 450-246-2227**

**D.M.I. COMMODITÉS INC.** recherche mécanicien, agricole et/ou véhicule lourd. 2 à 5 ans d'expérience. Région Iberville. Martin: 450-261-6159

**JOURNALIER** travail de fin de semaine. 450-247-2269

**MÉCANICIEN AGRICOLE** pour entretien et réparation de tracteurs, de la machinerie agricole, des lignes d'emballage et des véhicules lourds. Connaissance en soudure. Se présenter avec CV au 2520 Principal, St-Michel du lundi au vendredi entre 8h et 17h, 450-454-3349

Trouvez-en encore plus sur [vosclassees.ca](http://vosclassees.ca)

LAITUE ET CÉLERI PRÉFROIDIÉS SOUS VIDE



**CHAUFFEUR CLASSE 1**  
MONTRÉAL ET ENVIRONS  
Poste à plein temps (Saisonnier de Juin à octobre)  
1 à 6 mois d'expérience  
CONTACTER M. LUC CONSTANTINEAU  
Cell. 514 838-7591  
Courriel : [info@lalegumiereyc.com](mailto:info@lalegumiereyc.com)



**recherche**

**Préposé(e) aux bénéficiaires**

Expérience ou cours des atouts

**Aide à la cuisine**

Demandez **Marie-Claude ou Danielle** au **450 245-0260** ou faire parvenir votre curriculum vitae au **450 245-7582**

**PERSONNELS DEMANDÉS**

chauffeurs camion, classe 1

Superviseur, département d'emballage.

Se présenter au 2520 Principal, St-Michel, du lundi au vendredi entre 8h et 17h. 450-454-3349

**RECHERCHE INSTALLATEUR DE PIEUX VISSÉS**

Expérience en construction et/ou opérateur de pelles fort atout, cartes santé/ sécurité et permis de conduire classe 5 valides. Débrouillard, autonome et bonne forme physique. Envoyer cv: [montreal@pieuvistech.com](mailto:montreal@pieuvistech.com) ou fax 450-291-4154

**RÉSIDENCE CAROLINE ST-REMI**

Recherche, PAB pour personnes atteintes de déficiences cognitives. Jour, soir, nuit. PDSB, RCR. Fax: 450-724-0561/ Courriel: [residence.caroline@hotmail.ca](mailto:residence.caroline@hotmail.ca)

**608** Emplois saisonniers ou temporaires

**SURVEILLANT SAUVEVEUR PISCINE**

Le Camping du Domaine Florent situé près du lac Champlain à Venise-en-Québec est à la recherche d'une personne sérieuse "seulement" ayant reçu les formations requises pour travailler comme sauveveur de piscine durant la saison estivale 2015 (20 juin au 15 septembre 2015). Salaire 13\$/hre. Logement fourni au besoin. Contactez André Florent au 514-825-7328.

**650** Bars/hôtels/restaurants

**CLUB de golf international 2000** est à la recherche d'un **CUISINIER(ÈRE)** d'expérience. Contactez Sylvain Patry 450-246-3626.

**680** Conciergerie/entretien/sécurité

LACOLLE: concierge résidant dans la bâtisse, homme à tout faire, petits travaux, 18 logis, idéal locataires retraités. 514-916-9150

**685** Chauffeurs / Transports

**CHAUFFEUR classe 1 pour USA, temps plein, expérience un atout, pour flat bed avec toile, assurances collectives, 450-245-0314**

**CHAUFFEUR** demandé temps plein, classe 1, pour remorque dompeuse, 2 et 3 essieux, ponctuel, Montréal et environs, 514-968-7916

**CHAUFFEUR de taxi, demandé pour "van" adaptée, temps plein ou partiel. Demandez Claude: 514-206-1013.**

**BARMAIDS RECHERCHÉES**

Avec ou sans expérience  
Pour le Bar Voyageur et Bar Billard XI Carreau  
Contactez Steve Fortin  
**450 245-3818**



**conceptMAT**

À Napierville

Recherche:

**ASSEMBLEURS DE MUR ET PLANCHER PRÉFABRIQUÉS EN USINE.**

Travail à temps plein de jour. Salaire à discuter.

Faire parvenir CV par courriel à : [stephane@conceptmat.com](mailto:stephane@conceptmat.com) ou en personne au **10, rue Rogel Lamoureux, Napierville**

**910** Motos à vendre / Accessoires

**MOTO Suzuki Intruder 2002, 32.000 km, 800cc, très bonne condition. 3.500\$. Ronald, 450-291-5985, 514-978-5985**

**920** Bateaux / Motomarines / Accessoires

CHALOUPÉ Princecraft 14', avec moteur Mercury 9.9, 2007, servie 4 fois, 450-390-1070

**925** Roulettes/tentes-roulettes/motorisés

**ROULOTTE** à sellette (fifthwheel), 24 pieds, Bonair 2003, parfaite condition, sellette d'attelage à réglage pneumatique. 7.900\$. 450-348-2539

**945** Achat d'autos

**!! 300\$ +/- !! ACHAT AUTO/ CAMION**  
Bon ou mauvais état. Payons meilleur prix. Remorquage gratuit 24h  
Transfert SAAQ 514-943-0989, 450-447-8536

**JAGUAR XJ6 1990, grise, 167,000km., bonne mécanique, 4,000 négociable, 450-359-9223**

**955** Pièces/accessoires

**PNEUS USAGÉS, TOUTES LES MARQUES ET TOUTS LES NUMÉROS, plusieurs presque neufs, 310 Grand Bernier Sud, St-Jean, 8h30 à 16h30, 450-542-9898**

**985** Autos à vendre

**ACHETEZ** votre véhicule. Aucune enquête de crédit. Permis valide. Acompte minimum exigé 500\$ et plus. Livraison possible le même jour. Recherche de véhicule, importation U.S. [www.transco2000.ca](http://www.transco2000.ca) Transco 450-446-2800

**ACHETEZ** votre véhicule. Aucune enquête de crédit. Permis valide. Acompte minimum exigé 500\$ et plus. Livraison possible le même jour. Recherche de véhicule, importation U.S. [www.transco2000.ca](http://www.transco2000.ca) Transco 450-446-2800

**ATTENTION! Attention!** Besoin d'une auto. Problème de crédit? C'est fini. Aucun cas refusé. Financement sur place. Voiture, camion, van, 2002 à 2010 Robert Cloutier Autos 450-446-5250 ou 514-830-0988 1-888-446-5250 [www.robertcloutierautos.com](http://www.robertcloutierautos.com)

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 [www.financementbrison.com](http://www.financementbrison.com)



**Fondation québécoise du cancer**

Du soutien au quotidien

**Don in memoriam**  
En souvenir d'un être cher

**1 877 336-4443**  
[www.fqc.qc.ca](http://www.fqc.qc.ca)



LES PETITS FRÈRES | La grande famille des personnes âgées seules

**Donnez un sens à la vie!**

Devenez **bénévole**

Faites un **don**

Transformez l'existence d'ainés isolés!

[petitsfreres.ca](http://petitsfreres.ca)  
[info@petitsfreres.ca](mailto:info@petitsfreres.ca)  
1 866 627-8653



MUNICIPALITÉ DE SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE

114 RANG SAINT-CLAUDE, SAINT-BERNARD-DE-LACOLLE (QUÉBEC), J0J 1Y0  
TÉLÉPHONE (450) 246-3348 - TÉLÉCOPIER (450) 246-4389

**APPELS D'OFFRES POUR**

**Camion-citerne 1981**  
**Camion-charrue 1998**  
**Déchiquteuse**

Pour information veuillez communiquer avec SEAO au téléphone : 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en vous rendant sur le site [www.seao.ca](http://www.seao.ca).

Les offres doivent être reçues avant le 6 juillet 2015 à 17 heures

Pour être prises en considération, les offres doivent être présentées sur le formulaire fourni avec les documents descriptifs.

>6271684



**CAMPING GRÉGOIRE**  
[www.campinggregoire.com](http://www.campinggregoire.com)

Le camping Grégoire situé à Lacolle est à la recherche d'employé à temps plein et à temps partiel pour la saison estivale 2015. Les postes disponibles sont :

**Sauveteur (plage et piscine)**

Faites nous parvenir votre CV par télécopieur au 1 866 896-2210 ou par courriel à [info@campinggregoire.com](mailto:info@campinggregoire.com)

Pour toutes informations supplémentaires, sur les postes disponibles, veuillez contacter

**Eric au 514 895-8482**  
[www.campinggregoire.com](http://www.campinggregoire.com)



**Recherche Chauffeur Classe 1**

Transport local courte distance pour le Canada et État-Unis

**Demandez Jean-Pierre ou Norbert 450 454-3077**

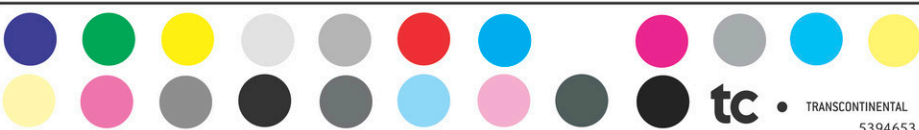


**RECHERCHÉ:**

**Chauffeur classe 1**  
(aucune manutention)  
Poste temps plein (40 à 50h/semaine).

**Livraison locale**  
(Boucherville et Laval).  
Minimum 1 an d'expérience.  
Salaire à déterminer selon expérience.  
Horaire du mardi au samedi.  
Congé dimanche et lundi.

**Contactez M. Noraro : 514 821 9014 ou se présenter au 307, St-François, Sherrington**



**tc** • TRANSCONTINENTAL  
5394653

**STE-MARIE** GM  
ST-REMI Canada



**GMC**



**Alain Lemieux**  
Dir. des ventes



**Jean-Sébastien Prud'Homme**  
Dir. véhicules occasion



**Mélanie Lavoie**  
Dir. commerciale



**Martin Dagenais**  
Dir. véhicules



**Raynald Bertrand**  
Représentant commerciaux



**Gaëtan Dubois**  
Représentant



**Robert Paquette**  
Représentant



540, Notre-Dame, St-Rémi  
www.stemarieautomobiles.com

**450 454-4614**

# LA LOCATION 24 MOIS

LE PLAISIR DE ROULER L'ESPRIT TRANQUILLE



CHEVROLET



VIDANGES  
D'HUILE

SANS FRAIS PENDANT 2 ANS

**NOUS PAYONS VOTRE 1<sup>ER</sup> MOIS DE LOCATION.<sup>2</sup>**



MODÈLE 2LT ILLUSTRÉ.

## CHANGER DE CRUZE AUX 2 ANS, ÇA ME VA BIEN.

CRUZE LS 2015

LOUEZ POUR UN ÉQUIVALENT DE:

**35 \$<sup>3</sup>**  
PAR SEMAINE

PENDANT:

**24** MOIS

À:

**0 %**

BASÉ SUR UNE LOCATION  
AUX DEUX SEMAINES: **70 \$<sup>3</sup>**

VERSEMENT  
INITIAL: **995 \$**

PRIX À  
L'ACHAT: **15 972 \$**

COMPREND 500 \$<sup>4</sup> DE RABAIS POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES ET LE TRANSPORT.

TOUS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET<sup>1</sup>:

**2** ANS OU 40 000 KM -  
VIDANGES D'HUILE  
GRATUITES

**5** ANS OU 160 000 KM -  
GARANTIE LIMITÉE SUR LE  
GROUPE MOTOPROPULSEUR

**5** ANS OU 160 000 KM -  
ASSISTANCE  
ROUTIÈRE

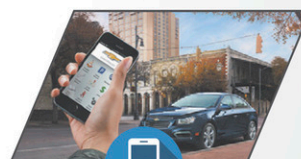
DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

contacterchevrolet.ca

PLUS DE TECHNOLOGIES OFFERTES  
SUR NOS MODÈLES 2015.



Accès Internet avec la connexion  
Wi-Fi 4G LTE intégrée<sup>5</sup>



Démarrage à distance illimitée  
via l'application mobile Télé-Accès<sup>6</sup> OnStar<sup>6</sup>  
(en option sur la LT, de série sur la LTZ)

CHEVROLET



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquent au modèle neuf Cruze LS 2015 (1P, J69/7SA). Transport (1 600 \$) et taxe de climatisation (100 \$), le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RPPM et taxes applicables en sus. 1. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACOlco au total. Le plein de fluides, les inspections, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. 2. Offre applicable uniquement aux particuliers admissibles au Canada ayant obtenu une approbation de crédit de la Financière GM, qui ont conclu une entente de location avec la Financière GM et qui ont accepté la livraison, entre le 2 et le 30 juin 2015, d'un véhicule neuf ou de démonstration Chevrolet Cruze 2015. La General Motors du Canada paiera le premier versement mensuel de la location ou les deux premiers versements bimensuels de la location (y compris les taxes), comme défini dans l'entente de location. Après le premier mois, le locataire devra effectuer tous les versements prévus jusqu'à l'échéance du contrat de location. Frais d'inscription au RPPM non exigés. Assurance, immatriculation et taxes applicables non compris. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. La General Motors du Canada Limitede se réserve le droit de modifier ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. Détails chez votre concessionnaire. 3. Location selon un prix à l'achat de 15 972 \$ pour Cruze LS (incluant 500 \$ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 1 000 \$). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 70 \$ aux deux semaines pendant 24 mois à un taux de 0 % avec un versement initial de 995 \$. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km; 0,16 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 4. L'offre s'adresse à tous les propriétaires ou locataires admissibles d'un véhicule 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada à leur nom au cours des six (6) derniers mois consécutifs. Le rabais est applicable à l'achat ou à la location au détail des véhicules Chevrolet admissibles, livrés au Canada entre le 2 et le 30 juin 2015. Le rabais est une offre incitative du fabricant (taxes comprises) de 500 \$ applicable sur les véhicules Chevrolet Cruze 2015. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. L'offre est transférable à un membre de la famille qui réside à la même adresse que le client (une preuve d'adresse est exigée). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire peut exiger des pièces justificatives et vérifier l'admissibilité du demandeur auprès de la General Motors du Canada Limitede (GMCL). Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certains autres incitatifs offerts aux consommateurs. Certaines conditions ou restrictions s'appliquent. L'offre est nulle si la loi l'interdit. Détails chez votre concessionnaire GM. La GMCL se réserve le droit de modifier ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, à tout moment et sans préavis. 5. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 6. Offert sur certains modèles Chevrolet 2015 (en option sur Cruze 2LT et de série sur Cruze LTZ) et avec certains appareils: Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction, les limitations liées au système et autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. Ces offres sont exclues aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.